



MŰSZAKI KÉZIKÖNYV

METO



Berg Hortimotive




**Burg. Crezeelaan 42a
2678 KZ De Lier
Hollandia**

Tel: +31 (0) 174- 517 700
E- mail: info@berghortimotive.com
Internet: www.berghortimotive.com

Géptípus tábla

A METO-t egy géptípustáblával látják el, amely a következő adatokat tartalmazza: a Berg Hortimotive címadatai, CE-jelölés, sorozat- és típusjelzés, sorozatszám és gyártási év.

Ha a *METO*-val kapcsolatban kapcsolatba kíván lépni a Berg Hortimotive-val vagy valamelyik forgalmazójával, kérjük, gondoskodjon arról, hogy ez az információ mindig rendelkezésre álljon.

 BERG HORTIMOTIVE +31(0) 174 51 77 00 WWW.BERGHORTIMOTIVE.COM	BERG HORTIMOTIVE WWW.BERGHORTIMOTIVE.COM BURG. CREZEELAAN 42A 2678 KZ DE LIER HOLLAND	YOUR DEALER DEALER LOGO DEALER ADDRESS	BERG HORTIMOTIVE WWW.BERGHORTIMOTIVE.COM BURG. CREZEELAAN 42A 2678 KZ DE LIER HOLLAND
	Year: 20xx Type nr: XXXX.XX.XXXX Serial nr: XXX Made in Holland 		YEAR: 20xx TYPE NR: XXXX.XX.XXXX SERIAL NR: XXX MADE IN HOLLAND 

7. változat: 2020. június

A gép gyártója:



Berg Hortimotive

Burg. Crezeelaan 42a
2678 KZ De Lier
Hollandia

Tel: +31 (0) 174- 517 700

Email: info@berghortimotive.com
Internet: www.berghortimotive.com



1. Nyilatkozat

1.1 Szerzői jog (copyright)

Berg Hortimotive
De Lier, 2020

E kiadvány egyetlen része sem sokszorosítható és/vagy tehető közzé nyomtatás, fénymásolás, film vagy bármilyen más módon a Berg Hortimotive, székhelye: De Lier, Hollandia, előzetes írásbeli engedélye nélkül.

Ez alól kivételt képeznek a dokumentáció sokszorosításra szánt részei, mint például a rövidített használati utasítások és a gépre vonatkozó műszaki adatok.

1.2 Felelősség

A Berg Hortimotive nem vállal felelősséget olyan veszélyes helyzetekért, balesetekért és károkért, amelyek a figyelmeztetések vagy utasítások - mint amilyenek a METO-n láthatóak vagy a jelen dokumentációban szerepelnek - figyelmen kívül hagyása miatt következnek be:

- szakszerűtlen vagy helytelen használat vagy karbantartás
- a készüléket a tervezési céltól eltérő alkalmazásokhoz vagy a jelen dokumentációban megadottaktól eltérő körülmények között használják
- nem előírt alkatrészek vagy pótalkatrészek használata
- a Berg Hortimotive és/vagy a hivatalos forgalmazó engedélye nélkül végzett javítások
- a METO módosításai a következőkre terjednek ki:
 - a kezelőszervek módosítása
 - hegesztés, mechanikai munkák stb.
 - a METO vagy annak vezérlőberendezéseinek bővítése.

A Berg Hortimotive nem vállal felelősséget, ha:

- az ügyfelek nem teljesítik a Berg Hortimotive-val szembeni (pénzügyi vagy egyéb) kötelezettségeiket.
- a METO meghibásodását következményes kár okozza - pl. vállalkozás szüneteltetése, késedelem stb.

1.3 Garancia

A Berg Hortimotive a szállítástól számított 6 hónapig garanciát vállal az ügyfél számára a normál használat során felmerülő anyag- és gyártási hibákra. Ez a garancia nem érvényes, ha a hibákat nem rendeltetésszerű használat vagy az anyagtól és a gyártástól eltérő okok okozzák, ha a Berg Hortimotive - az ügyféllel való egyeztetést követően - használt anyagot vagy használt árut szállít, vagy ha a hiba oka nem bizonyítható egyértelműen.

A jótállási rendelkezéseket a METAALUNIE FELTÉTELEK a legfrissebb ide vonatkozó szövege tartalmazza. A szállítási feltételek és kondíciók igény esetén rendelkezésre állnak. A Berg Hortimotive által adott garancia mindazokra az árukra és anyagokra, amelyeket nem a Berg Hortimotive gyártott soha nem haladja meg a beszállítója által vállalt garanciát. A garancia a gyártelepi feltételek szerint érvényes. A meghibásodott gépeket és/vagy alkatrészeket a postaköltség megfizetésével kell visszaküldeni.

Ha a gépek vagy rendszerek kiküldése nem lehetséges, az utazási és tartózkodási költségeket az ügyfélnek kell viselnie.

A gyártó, importőr vagy nagykereskedő garanciájával eladott és leszállított árukra kizárólag a szállítók által meghatározott garanciális rendelkezések vonatkoznak.

A hidraulikaszivattyúkra csak a gyártó garanciája vonatkozik, feltéve, hogy a szivattyú sértetlen biztonsági plombával érkezik a szállítótól.

A Berg Hortimotive felelősséget vállal a cserealkatrészek elérhetőségéért, amennyiben azok a beszállítóknál elfogadható feltételek mellett rendelkezésre állnak.

1.4 A permetező telepítésének jóváhagyása

Az országos vagy helyi hatóságok kötelezhetik Önt arra, hogy bevizsgálta és ellenőriztesse permetezőberendezését a növényvédő szerek vagy vegyi anyagok környezeti hatásainak minimalizálása érdekében.

A METO automata permetező kocsit engedélyezni fogják, de azt a folyadékellátó rendszerrel együtt kell ellenőrizni, mint például: légzár, szivattyú és folyadéktartály. Az ellenőrzések (például Angliában) az NSTS (National Sprayer Testing Scheme) részét képezik.

A vizsgálati rendszerről bővebb információ a Mezőgazdasági Mérnökök Egyesületénél (Anglia) vagy a Növényegészségügyi és Vetőmag Ellenőrző Szolgálatnál (Lengyelország) található.

Hollandia: Stichting Kwaliteitseisen Landbouwtechniek (SKL) Agro Business Park 24 6709 PW Wageningen Postbus 407 Tel: +31 (0) 317 47 97 05 Fax: +31 (0) 317 47 97 05 www.skлкеuring.nl info@skлкеuring.nl	Belgium: Secretariaat Keuring Spuitmachines Vlaanderen Technologie & Voeding, Agrotechniek. Instituut voor Landbouwkundig en Visserijonderzoek (ILVO, T&V-Agrotechniek) Burgemeester van Gansberghelaan 115 9820 Merelbeke Tel: +32 (0) 9 272 27 57 Fax: +32 (0) 9 272 28 01 www.ilvo.vlaanderen.be keuringspuit@ilvo.vlaanderen.be
Anglia: Agricultural Engineers Association Samuelson House - Forder Way Hampton Peterborough PE7 8JB Tel: +44 (0) 845 64 48 7 48 Fax: +44 (0) 173 33 14 7 67 www.aea.uk.com ab@aea.uk.com	Lengyelország: Plant Health and Seed Inspection Service Ul. Wspólna 30 00-930 Warsaw Tel: 022 623 24 04 Fax: 022 623 23 04 www.piorin.go.pl gi@piorin.gov.pl or: Research Institute of Pomology and Floriculture in Skjerniewice (www.insad.pl)
Franciaország: Cemagref Antony Parc de Tourvoie, BP 44F 92163 Antony Cedex T: +33 (0) 1 40 96 61 21 F: +33 (0) 1 40 96 62 25 www.cemagref.fr info@cemagref.fr	Németország: Julius Kühn-Institut, Bundesforschungs-institut für Kulturpflanzen Messeweg 11-12 38104 Braunschweig T: +49 (0) 531 299 5000 F: +49 (0) 531 299 3000 www.jki.bund.de pb@jki.bund.de

2. **Előszó**

Ez a kézikönyv a METO leírását tartalmazza.

Jelen kézikönyv többek között a biztonsági szempontokat, a METO leírását a működési elvekkel együtt, valamint a gép kezelési utasításait és karbantartását tartalmazza.

A potenciálisan veszélyes helyzeteket az azok elkerülésére vonatkozó ajánlásokkal együtt jelzi.

Fontos, hogy ezt a kézikönyvet figyelmesen olvassa el, hogy megismerje a METO üzemeltetésének és karbantartásának módját. A kézikönyv elolvasásával, majd a METO használatával Ön vagy bárki más segítséget kap a METO helyes használatához, ezáltal segít elkerülni a személyi sérüléseket és a gép károsodását.

A Berg Hortimotive biztonságos gépeket gyárt. A gépeket a legújabb szabványoknak megfelelően tervezték, és a legújabb CE jóváhagyási jelöléseknek megfelelően gyártják. Ugyanakkor továbbra is a felhasználó felelőssége a megfelelő üzemeltetés és a gép karbantartásának elvégzése.

Tartalomjegyzék

1. NYILATKOZAT	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
1.1 SZERZŐI JOG (COPYRIGHT)	2
1.2 FELELŐSSÉG	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
1.3 GARANCIA	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
1.4 A PERMETEZŐ TELEPÍTÉSÉNEK JÓVÁHAGYÁSA	3
2. ELŐSZÓ	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
3. BEVEZETÉS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
3.1 ÁLTALÁNOS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
3.2 BESZÁLLÍTÓI INFORMÁCIÓ	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
4. BIZTONSÁG	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
4.1 AZ ELŐFORDULÓ BIZTONSÁGI KIFEJEZÉSEK MAGYARÁZATA	7
4.2 BIZTONSÁGI SZABÁLYOZÁSOK	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
4.3 BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
4.4 TOVÁBBI KOCKÁZATOK	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
5. RENDELTETÉSSZERŰ FELHASZNÁLÁS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
5.1 ALKALMAZÁSI TERÜLET	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
5.2 AZ ALKATRÉSZEK HELYZETE ÉS NEVEI	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
6. SZÁLLÍTÁS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
6.1 KÜLSŐ SZÁLLÍTÁS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
6.2 BELSŐ SZÁLLÍTÁS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
7. BEÜZEMELÉS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
7.1 VIZSGÁLAT A MŰVELETEK MEGKEZDÉSE ELŐTT	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
7.2 A CSŐSÍN RENDSZEREKRE VONATKOZÓ KERTÉSZET ÁGAZATI IRÁNYELVEK	13
7.3 MINIMUM KÖVETELMÉNYEK A CSŐRENDSZEREKHEZ	14
7.4 A PERMETEZŐFA FELSZERELÉSE	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
7.5 A TÖMLŐ FELSZERELÉSE	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
8. MŰKÖDTETÉS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
8.1 KIJELZŐ	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
8.2 VEZÉRLŐK	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
8.2.1 <i>Beállítás</i>	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
8.2.2 <i>Standard automata funkció</i>	24
8.2.3 <i>Tömbalakú automata funkció</i>	24
8.2.4 <i>Kúpalakú automata funkció</i>	25
8.2.5 <i>Kézi funkció</i>	25
8.2.6 <i>Akkumulátor állapota</i>	26
8.2.7 <i>I/O képernyő (input & output)</i>	26
8.2.8 <i>Riasztási üzenetek</i>	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
8.2.9 <i>Riasztások</i>	Hiba! A könyvjelző nem létezik.
8.2.10 <i>VÉSZ LEÁLLÍTÓ</i>	29
8.2.11 <i>START</i>	29
8.3 <i>HIDRAULIKUS EMELŐ (OPCIONÁLIS)</i>	29
8.4 <i>HASZNÁLATON KÍVÜL</i>	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
8.5 <i>TISZTÍTÁS</i>	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
8.6 <i>LESZERELÉS</i>	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
9. KARBANTARTÁS ÉS SZERELÉS	31
9.1 <i>SZAKEMBER ÁLTALI KARBANTARTÁS</i>	31
9.2 <i>KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS AZ ÜZEMELTETŐ ÁLTAL</i>	31
9.3 <i>BERG SZERVÍZ RIASZTÁS</i>	32
9.4 <i>A MOTOR KARBANTARTÁSA (LD BSA A HONLAPUNKON)</i>	32
9.5 <i>A TÖMLŐDOB ÉKSZÍJÁNAK MEGFESZÍTÉSE</i>	32

9.6	AZ EMELŐKAR KARBANTARTÁSA (LD. BSA A HONLAPUNKON).....	33
9.7	A SZÉNKEFÉK VIZSGÁLATA.....	33
9.8	A TISZTÍTÁS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
9.9	AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
9.10	AKKU CSERE SZETT* (OPCIONÁLIS)	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
9.11	A CSŐSÍN RENDSZER KARBANTARTÁSA.....	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
10.	MŰSZAKI LEÍRÁS	HIBA! A KÖNYVJELZŐ NEM LÉTEZIK.
11.	EK MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT	38
MELLÉKLET 1:	KARBANTARTÁSI NAPLÓ.....	39
MELLÉKLET 2:	MŰSZAKI RAJZOK	40
MELLÉKLET 3:	AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGI ADATLAP.....	41
MELLÉKLET 4:	PERMETEZŐ FÚVÓKA SPECIFIKÁCIÓK.....	45
MELLÉKLET 5:	A PORSZÓRT FELÜLET TISZTÍTÁSA.....	47

3. Bevezetés

3.1 Általános

Ön jó döntést hozott a Berg Hortimotive METO megvásárlásával. Ön egy első osztályú, nagy gondossággal gyártott berendezés tulajdonosa. A legnagyobb hasznát akkor fogja venni a berendezésnek, ha gondosan betartja a jelen kézikönyvben a biztonsággal, üzemeltetéssel és karbantartással kapcsolatban megadott utasításokat.

Kérjük, hogy a METO használatba vétele előtt figyelmesen tanulmányozza át ezt a felhasználói kézikönyvet. Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben megadott biztonsági utasításokat és ajánlásokat.

A Berg Hortimotive nem vállal felelősséget a jelen kézikönyvben foglalt üzemeltetési és biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy közvetett károkért.

A Berg Hortimotive nem vállal felelősséget akkor sem, ha Ön vagy egy harmadik fél a gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül módosítja a csősínes kocsit vagy annak tartozékait.

A METO-t a holland METAALUNIE értékesítési feltételei szerint szállítjuk, ahogyan azt a rotterdami törvényszék jegyzője meghatározta, az abban szereplő legfrissebb szövegezéssel összhangban. A szállítási feltételek egy példánya kérésre rendelkezésre áll. A Koninklijke Metaalunie-nel (PO Box 2600, 3430 GA Nieuwegein, Hollandia) is felveheti a kapcsolatot.





3.2 Beszállítói információ

A METO üzemzavara vagy meghibásodása esetén forduljon a Berg Hortimotive viszonteladóhoz.

4. Biztonság

4.1 Az előforduló biztonsági kifejezések magyarázata

Biztonsági szakkifejezések

- Veszély**  : Jelzi, hogy súlyos vagy akár halálos sérülés is bekövetkezhet, ha a kézikönyv utasításait figyelmen kívül hagyják.
- Figyelmeztetés**  : A kézikönyvben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása esetén sérülést jelez.
- Vigyázat**  : Jelzi, hogy a berendezés károsodhat, ha a kézikönyvben leírt utasításokat figyelmen kívül hagyja.
- Figyelmeztetés**  : A kézikönyvben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása esetén lehetséges problémákra utal.

4.2 Biztonsági szabályozások

Olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági utasításokat.

A biztonsági utasítások elolvasása után azokat mindig szigorúan be kell tartani.

Ha a METO biztonsági utasításokat nem tartják be a készülék üzemeltetése során, az alapvetően veszélyesebb, és súlyos testi sérülésekhez vezethet.

VESZÉLY!

- **Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Mindig tartsa be az utasításokat, biztonsági előírásokat stb.**
- **A METO csak olyan csőrendszeren való üzemeltetésre alkalmas, amelyek megfelelnek a kertészeti iparág irányelveinek és a Hollandiában hatályos egészségügyi és biztonsági katalógusnak (lásd 7.2).**
- **A METO-t csak a megfelelő típusú csőrendszer szabad használni. Ellenőrizze, hogy a sínek és a csőkocsi középponti méretei megegyeznek-e, ellenőrizze a kocsin lévő piktogramot.**
- **Tilos a csőkocsin vagy annak mentén közlekedni.**
- **A permetező kocsit kizárólag az üvegházban lévő növények és termények vízzel (és adalékanyagokkal) történő permetezésére használja. Tilos a tekercset csörlőként használni tárgyak húzására!**
- **Tartson biztonságos távolságot az elektromos vezetékektől és az üvegházszerkezet részeitől.**
- **A permetezőkocsi nem használható acélkábelek vagy ernyők húzására.**

Minden védőernyőnek és védőburkolatnak a helyén és zárva kell lennie használat közben.

- **A permetező kocsival végzett munka során viseljen védőruházatot, és tegye meg a megfelelő védőintézkedéseket a használt adalékanyag (vegyszerek/ növényvédő szerek) használati utasításában előírtak szerint.**
- **Kötelező a védőbetétes munkavédelmi cipő viselése (S1).**
- **A permetező kocsi használata után a csöveket és tömlőket meg kell tisztítani a vegyszerektől és folyadékoktól. Ez a Legionella baktérium előfordulásának**

megelőzése érdekében történik a pangó vízben. A tömlőt és az adagolócsövet mindig tiszta vízzel tisztítsa meg és ürítse ki a tömlőket.

- ***Soha ne lépje túl a 40 bar maximális (szelep)nyomást!***
- ***Az üzemeltetőnek rendelkeznie kell a mérgező vegyszerek használatára vonatkozó engedéllyel, ha ilyen adalékanyagot használnak.***
- ***A permetező kocsit csak olyan személyek kezelhetik, akik megfelelő képzésben részesültek a permetező kocsival kapcsolatban, és akik tanulmányozták és megértették jelen kézikönyv tartalmát.***
- ***Soha ne használja a permetezőkocsit kültéren!***
- ***Tilos olyan útvonalon közlekedni, ahol permetezési tevékenységet végeznek!***
- ***Tilos egy útvonalon belül egynél több csősínes kocsit vagy gépet használni.***
- ***Csak hatóságilag engedélyezett növényvédő szert használjon!***

FIGYELMEZTETÉS! 

- ***A METO-t csak akkor szabad működtetni, ha a gép közelében (a kezelőn kívül) nincs más személy.***
- ***A METO-t csak olyan 18. életévét betöltött személyek üzemeltethetik, akik alapos oktatásban részesültek a METO-val kapcsolatban, akik teljes mértékben ismerik jelen használati utasítást, és akik teljes mértékben tisztában vannak a gép üzemeltetésével járó veszélyekkel.***
- ***A METO-t csak akkor szabad üzemeltetni, ha az megfelelően van elhelyezve a csőrendszeren, vagy a Berg Hortimotive által gyártott METO TRANS-szal együtt használják.***
- ***A permetező kocsi közelében dolgozó valamennyi személynek teljes mértékben meg kell ismernie a biztonsági előírásokat és szabályokat - Foglalkoztatói utasítás***
- ***A permetező kocsit csak a Berg Hortimotive speciálisan képzett szakemberei javíthatják.***
- ***Soha ne végezzen karbantartási tevékenységet a METO-n működés közben.***
- ***Használat előtt ellenőrizze a METO-t a meghibásodások elkerülése érdekében, lásd a 9. fejezetet; karbantartás.***
- ***A kezelőberendezéseket és a biztonsági szimbólumokat mindig tartsa tisztán és jól láthatóan.***
- ***Karbantartás közben mindig kapcsolja ki a permetező kocsit. Nyomja meg a vészgombot, és válassza le a töltőt.***
- ***Ne végezzen semmilyen módosítást a permetező kocsin a Berg Hortimotive írásos engedélye nélkül.***
- ***Csak a Berg Hortimotive által szállított tartozékokat és alkatrészeket használja.***
- ***Távolítsa el az akadályokat, például a növényi hulladékot a pályáról, mielőtt egy sorra belépne.***
- ***Soha ne tisztítsa a permetező kocsit vízszugárral vagy gőztisztítóval.***

- **Tartsa be az akkumulátorokra vonatkozó biztonsági előírásokat, lásd 3. melléklet.**
- **Mindig álljon az emelőkar mellett, ha a kocsit a kézi emelőrendszer segítségével emeli fel oldalirányú mozgásokhoz. Egyik kezével tartsa a kart, míg a másikkal tolja a kocsit.**
- **Használat után csatlakoztassa a permetezőkocsit a cseptöltőhöz!**
- **A permetezőkocsi használata előtt húzza ki a töltőcsatlakozót.**

VIGYÁZAT! 

- **A munkahelyet mindig tartsa rendezetten.**
 - A rendezetlen munkaterület veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **Mindig az adott feladatra koncentráljon.**
 - A METO működtetése közben mindig összpontosítson a figyelmére. Soha ne kezelje a METO-t, ha nem tud megfelelően koncentrálni, vagy ha olyan gyógyszert szed, amely miatt nem tanácsos gépeket kezelni vagy közlekedni.

4.3 Biztonsági szimbólumok

A METO-n számos biztonsági piktogram került elhelyezésre. Ezek a piktogramok figyelmeztetik a kezelőt a lehetséges veszélyekre vagy veszélyes helyzetekre. Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket, és forduljon a forgalmazójához, ha a piktogram által ábrázolt tényleges veszély nem egyértelmű.

Mindig ügyeljen arra, hogy a piktogramok jól láthatóak és sértetlenek legyenek!

A METO kezelőjének el kell olvasnia és teljes mértékben meg kell értenie ezt a kézikönyvet. Ha a kezelő nem érti a jelen kézikönyvben vagy a gépen található figyelmeztetéseket (pl. más nyelven beszél), akkor egy felelős személynek teljeskörűen el kell magyaráznia neki az összes utasítást, a lehetséges veszélyeket, figyelmeztetéseket és funkciókat, hogy azokat teljes mértékben megérthesse.



1



2



3



4

No.	Szimbólumok magyarázata:	Szimbólumok elhelyezkedése:
1	Legyen óvatos! Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!	Elülső oldal a működtetés közelében
1	Legyen óvatos! Karbantartás előtt olvassa el a használati útmutatót!	Elülső oldal a működtetés közelében
1	Legyen óvatos! Veszélyes kémiai akkumulátor; akkumulátorsav és robbanásveszélyes gázok!	Elülső oldal a működtetés közelében
1	Legyen óvatos! A mozgás okozta ütközés veszélye.	Elülső oldal a működtetés közelében
1	Legyen óvatos! Zuhanásveszély; ne utazzon rajta!	Elülső oldal a működtetés közelében
1	Figyeljen oda! Helyes felhasználói körülmények!	Elülső oldal a működtetés közelében
2	Legyen óvatos! Ütközésveszély az emelőkarral, ügyeljen a METO emelésénél.	Elülső oldal a működtetés közelében
3	Legyen óvatos! Folyamatos veszély! Tartsa távol a kezét és az ujjait a mozgó alkatrészekről!	A tömlődob fedelén
4	Biztonsági jelzések az akkumulátorokon: Megfelelő szellőztetés! Olvassa el a használati útmutatót!, Nyílt láng használata és dohányzás tilos!, Maró sav!, Viseljen védőszemüveget!, Robbanásveszélyes gáz!, Újrahasznosítható, ne dobja ki! Ólmot tartalmaz.	Az akkumulátorokon az akkumulátorfedél mögött

4.4 További kockázatok

A lehető legjobb tervezés és a kockázatcsökkentő eszközök használata, valamint a kézikönyvben szereplő és a gépen alkalmazott veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések ellenére is előfordulhat, hogy veszélyes helyzetek alakulhatnak ki. Vigyázzon a következőkre:

- A kezek, ujjak, karok beszorulásának veszélye a tömlődob forgó részeibe!
- A kocsi alatt állva a kocsi alá szorulás veszélye, amikor az emelőrendszerrel ellátott tárgyakat lerakja vagy felveszi!
- A permetező kocsi felborulása nem megfelelő csősinrendszer esetén!
- A METO mozgása által okozott ütközés veszélye a közlekedőútra való ráhajtás közben!
- Vegyszerekkel való munkavégzés kockázata, tegye meg a vegyszerek gyártója által javasolt óvintézkedéseket.

5. Rendeltetésszerű felhasználás

5.1 Alkalmazási terület

A METO-t az üvegházi kertészeti ágazatban való használatra tervezték.

A gépet csak egy olyan, legalább 18 éves korú személy kezelheti, aki alapos oktatásban részesült a METO üzemeltetésével kapcsolatban, és aki már ismeri a biztonsági utasításokat és jelen kézikönyvet, és mindkettőt teljes mértékben megértette.

A METO a kertészeti iparág előírásainak megfelelően felszerelt csősinen fut.

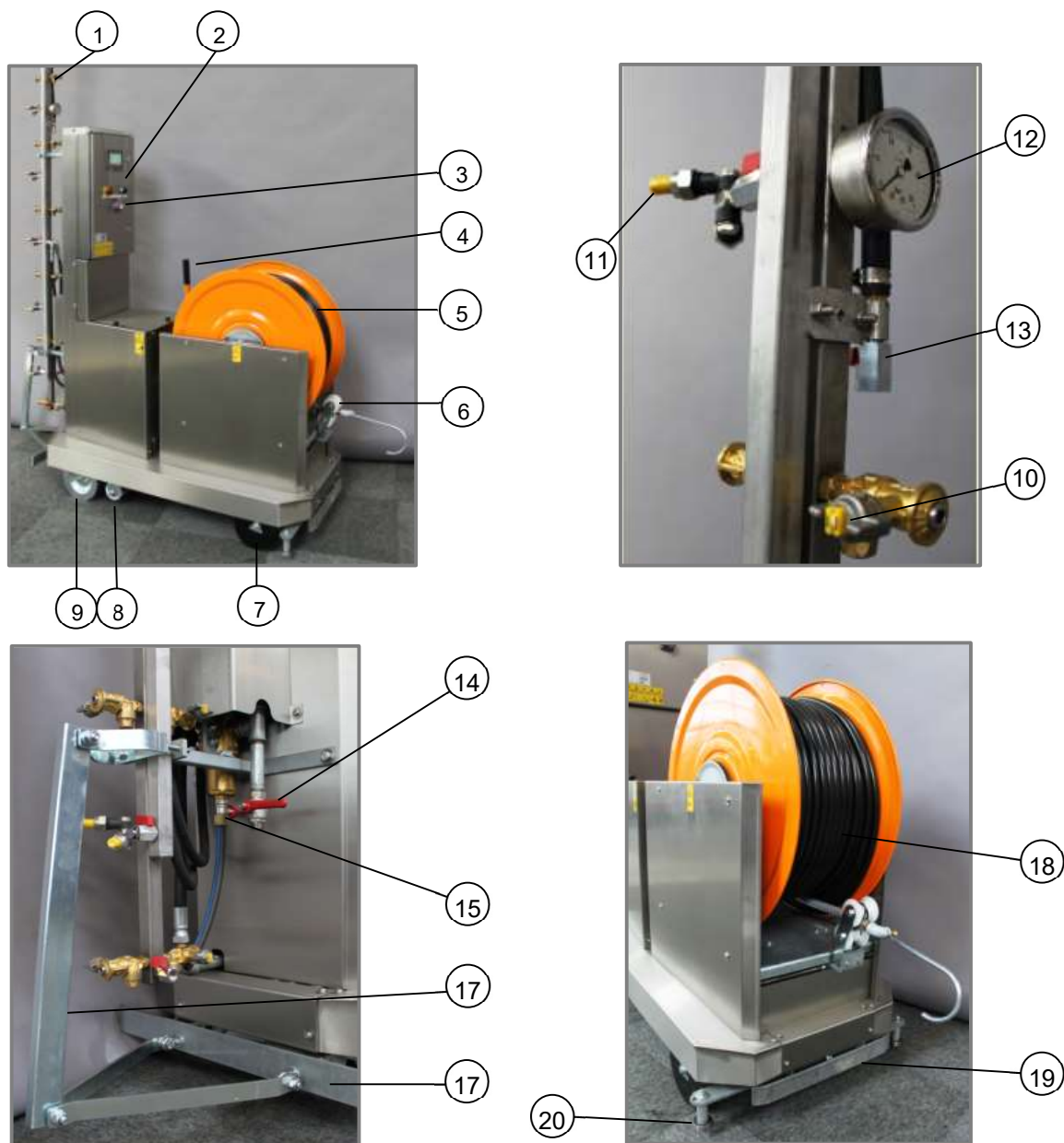
A METO permetező kocsit megfelelően kell felszerelni, és a gép szoftverében a megfelelő paramétereket kell beállítani (lásd 8.1.), és kizárólagos célja, hogy adalékanyagokkal ellátott vizet permetezzon a terményekre és/vagy növényekre. A permetező kocsit ne használja a leírtaktól eltérő alkalmazásokra.

A METO-t nem arra tervezték, hogy személyeket és egyéb árukat szállítson, és nem is arra, hogy tárgyakat vontassanak vele.

A permetező kocsit lehetőleg a Berg Hortimotive METO TRANS-szal kombinálva használja az sorok automatikus permetezésére. A permetezőberendezés teljes automatizálásával kapcsolatos további információkért forduljon Berg Hortimotive forgalmazójához.

A METO permetezőkocsit tilos kültéren vagy nem megfelelő csőrendszeren használni!

5.2 Alkatrészek helyzete és nevei



1	Permetezőfa	11	Üvegfal (vég) permetezőfúvóka
2	Vezérlő panel	12	Nyomásmérő
3	Töltőcsatlakozó	13	Kézi szelep szellőztetéshez
4	Emelőrendszer (kar)	14	Kézi szelep öblítéshez
5	Tömlődob	15	Nyomásszűrő
6	Tömlővezető	16	Permetezőfa védő
7	Hátsó karimahenger (számláló tekercs)	17	Megállító ütköző (első)
8	Csősín érzékelő	18	Tömlő
9	Hajtó görgő (elülső METO)	19	Megállító ütköző (hátsó)
10	Oldalsó permetező fúvóka	20	Cső vezetés

6. Szállítás

A METO Spray kocsit a METO TRANS kocsival együtt vagy önálló termékként szállítjuk Önnek. Kombinált szállítás esetén a METO-t a METO TRANS-ban helyezzük el, hogy a szállítás során helyet takarítsunk meg. A METO mindkét esetben azonos minőségben kerül kiszállításra.

6.1 Külső szállítás

A METO szállításakor ügyeljen arra, hogy a kocsi az alábbiak szerint legyen előkészítve:

- A vészhelyzeti gomb aktiválva van (megnyomva)
- A METO-nak a peremkerekein kell állnia kemény, sík felületen
- A METO-t szállítás közben mindig szárazon és fagymentesen kell tartani!
- A METO TRANS-ban történő szállítás közben a METO-t megfelelően rögzíteni kell a METO TRANS-hoz, hogy megakadályozza a METO elmozdulását.
- Győződjön meg arról, hogy a METO (a METO TRANS-szal együtt) nem csúszhat vagy gurulhat a szállítási térben. Rögzítse megfelelően, például szállítóhevederekkel.
- Használat előtt bontsa ki a fent felsorolt elemeket, és ellenőrizze a gépet a 7.1. pontban leírtak szerint.

6.2 Belső szállítás

A METO belső (üvegházban történő) szállítása is lehetséges. A kocsit lehetőleg a peremgörgőkön és emelőkereken mozgassuk, de például targoncával is mozgatható. A targoncával történő mozgatás a következőképpen történik:

- Helyezze a villákat a METO emelőkerekei alá (fehér).
- Emelés előtt ellenőrizze, hogy a targoncavillák a megfelelő helyen vannak-e, hogy a METO ne sérüljön meg.
- Rögzítse a METO-t (emelés előtt) a targoncához, hogy megakadályozza a METO leesését a targoncával történő szállítás közben.
- Soha ne emelje magasabbra a szükségesnél, és óvatosan tegye le a METO-t.

Kérjük vegye figyelembe!



- ***Soha ne emelje magasabbra a szükségesnél!***
- ***Győződjön meg arról, hogy a targonca legalább 500 kg súlyt képes megemelni!***
- ***Emelés előtt távolítson el mindent, ami szabadon hever a munkaállványon!***
- ***Lassan és óvatosan vezessen!***

7. Beüzemelés

A METO permetező kocsit kifejezetten a csősíneken való közlekedésre tervezték. A Berg Hortimotive gyár elhagyásakor a METO-t a megfelelő működés és biztonság szempontjából ellenőrzik. A permetező kocsit üzembe helyezés előtt a 7.1. pontban ismertetett valamennyi ponton ellenőrizni kell.

A csősínrendszernek meg kell felelnie a kertészeti ágazati irányelvekben meghatározott követelményeknek. A 7.3. pont tartalmazza a minimális követelményeket a sínszélességre, a csőátmérőre és a tartókra vonatkozóan. A csősínre vonatkozó előírások a csősínrendszerekre vonatkozó kertészeti ágazati iránymutatásokból kerültek átvételre. A jogszabály teljes tartalmát a holland Szociális és Foglalkoztatási Minisztérium honlapján olvashatja.

7.1 *Vizsgálat a műveletek megkezdése előtt*

A METO-t üzembe helyezés előtt a következő szempontok szerint kell ellenőrizni:

- A vezetőcsapágók helyes beállítása (a csapágókat úgy kell beállítani, hogy a karimák éppen ne érjenek hozzá a csősínhez).
- Ne legyen mechanikai sérülés a METO-n, az orsón és az opcionálisan választható permetezőfán.
- A hajtógörgő (elől), a számológörgő (hátsó) és az emelőkerekek könnyen forognak.
- Az akkumulátorok fel vannak töltve
- A kezelőszervek és a biztonsági szimbólumok nem sérültek, és jól láthatók.
- A tömlők, csövek és csatlakozók nem sérültek meg és nem szivárognak.
- Minden védőburkolat a helyén és rögzítve van
- Az emelőrendszer megfelelően működik; a METO viszonylag könnyen felemelhető a karral. A METO-nak az emelőkerekeken kell maradnia, ha a kart elengedik!
- A permetezőfa, a tárcsa, a tömlők és az elektromos szelepek megfelelően vannak csatlakoztatva.

7.2 *A csősín rendszerekre vonatkozó kertészeti ágazati irányelvek*

A METO-t úgy tervezték, hogy csősínes rendszeren fusson. Ez azt jelenti, hogy az növények közötti utakon sínek vannak, amelyek két azonos átmérőjű és közöttük meghatározott szélességű (közepétől közepéig mért) csőből állnak. A csöveket gyakran fűtőcsövekként használják, és fix távolságok mentén vannak alátámasztva. A csősínrendszernek meg kell felelnie a kertészeti ágazatban a csősínrendszerekre vonatkozó legújabb irányelvek követelményeinek. A 7.3. cikkben a csősínrendszerekre vonatkozó minimumkövetelmények is szerepelnek, amelyek a csősínrendszerekre vonatkozó ágazati iránymutatásokból származnak. Annak a csősínrendszernek, amelyen a METO-t használni kívánják, szintén meg kell felelnie ezeknek a követelményeknek. Az összes fent említett elemet a munkaeszközökre vonatkozó iránymutatásoknak megfelelően rendszeresen ellenőrizni kell. Egyáltalán nem szabad olyan csősínrendszert használni, amely nem felel meg az ágazati irányelveknek vagy a jogszabályi előírásoknak. Az irányelvi előírások számos vizsgálatot írnak le annak megállapítására, hogy a kocsikkal biztonságosan lehet-e a csősínrendszeren közlekedni. Ezeket a próbákat a csősínkocsi és a rendelkezésre álló csősínrendszer kombinációjával történő munkavégzés előtt el kell végezni.

7.3 Minimum követelmények a csőrendszerekhez

A sínek (általában fűtéscsövek) külső átmérője 51 mm vagy 45 mm, falvastagságuk pedig legalább 2 mm kell, hogy legyen. A csövekre vonatkozó minimális anyagjellemzők a következők: Acél 37 (S235JR). A csősínrendszer tartók közötti távolság nem haladhatja meg az 1,25 métert (középponttól középpontig). A 45 mm átmérőjű csövek 42 cm-es nyomtávhoz történő kombinálásakor a sántartók közötti távolság nem haladhatja meg az 1 métert. Az alkalmazott csősín tartóknak meg kell felelniük a következő előírásoknak, vagy azokkal egyenértékűnek kell lenniük: 1,5 mm vastag acél alaplemez erősítő profillal - az alaplemez szélessége legalább 115 mm - a hosszának olyannak kell lennie, hogy az alaplemez legalább 70 mm-re álljon ki a csövek terhelését hordozó két függőleges támasztól. A csövek középponti távolságának legalább 42 cm-nek kell lennie. A csöveket megfelelően kell rögzíteni, pontosan kell felszerelni, és a csövek maximális dőlése nem lehet nagyobb, mint 2 fok sem hosszában, sem szélességében. A csöveket megfelelően kell rögzíteni a tartószerkezetekhez és a betonpályához. Lazán illeszkedő csöveket nem szabad használni! A talajpróba fúrást szondával kell elvégezni (lásd a szabályzatot). A felső rétegben 0,4 Mpa (62 psi) feletti úgynevezett kúpértékkel kell rendelkeznie.

Az irányelvi előírásokban nem szereplő sínrendszerek használata azzal a feltétellel engedélyezett, ha az irányelvi előírásoknak megfelelően stabilizációs vizsgálatot végeznek, amelyből kiderül, hogy a csősínkocsi / csősínrendszer kombinációja stabil. Ezen túlmenően az ilyen egyéb csősínrendszerek támaszait egymástól legfeljebb 1 méter távolságra kell elhelyezni, és a dőlés nem haladhatja meg a 2 fokot sem hosszában, sem szélességében.

➔ A csövek hasonlóak vagy legalábbis megegyeznek az alábbi táblázatban megadott specifikációkkal.

A tengelyterhelésre vonatkozó követelmények az alábbi táblázatban találhatóak.

Kat.	Nyomtáv szélesség	Csőátmérő / vastagság	Tartó távolság	Megengedett tengelyterhelés közép-közép méretnél			
				420mm [kg]	500mm [kg]	550mm [kg]	600mm [kg]
1	420 t/m 600	51 / 2,25	max. 1000	507	548	573	593
2	420 t/m 600	51 / 2,25	max. 1250	406	438	458	475
3	420 t/m 600	45 / 2	max. 1000	345	372	372	403
4	420 t/m 600	45 / 2	max. 1250	276	298	276	323

➔ Acél minőség 37 (St37)

➔ A tengelytávolság a tartótávolság 62,5%-a és 125%-a.

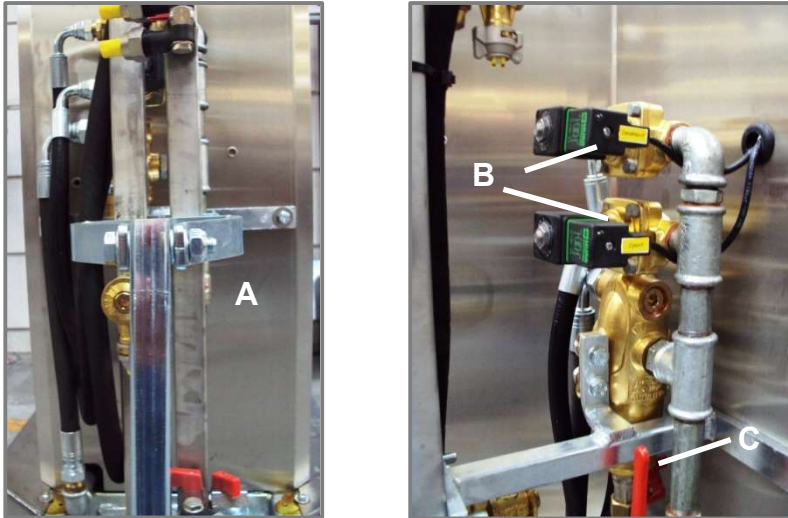
➔ A többi cső- és csősín támaszra vonatkozó összes értéket külön kell kiszámítani.

Forrás: A Hollandiában hatályos Holland munkaegészségügyi és munkavédelmi szabályzat
<https://agroarbo.nl/catalogus/buisrailsysteem/>

7.4 A permetezőfa felszerelése

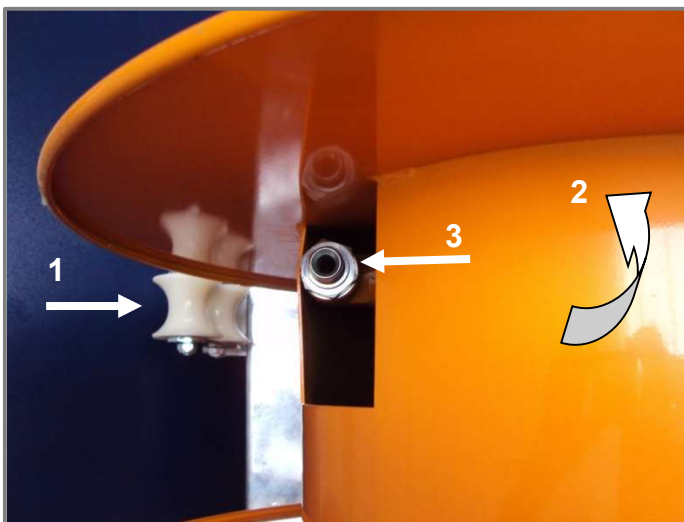
Csatlakoztassa az opcióként rendelhető permetezőfát az alábbiakban leírtak szerint:

- Távolítsa el a METO elülső oldalán lévő rozsdamentes acélburkolatot (lásd a 7.1. ábrát).
- Csatlakoztassa a szórószárat az (A) rögzítési ponthoz és az oszlopon magasabban elhelyezkedő másik rögzítési ponthoz.
- Csatlakoztassa az elülső és az oldalsó permetezőtömlőt a permetezőfa megfelelő tápcsatlakozóihoz (lásd a címkéket (B); az alsó szelep az oldalsó permetezőszelep, a felső szelep pedig az elülső permetezőszelep).
- A szabad tömlő a rendszer vízzel történő tisztítására szolgál (C).



7.1. ábra; Elektromos szelepek és tömlőcsatlakozások

7.5 A tömlő felszerelése



7.2 ábra; A tömlő tekercsre történő felszerelésének sorrendje

Csatlakoztassa a feltöltőtömlőt a tekercshez a következő módon:

- Forgassa el az tekercsset kézzel, amíg a tömlővezető a lehető legmesszebbre kerül az tekercs azon oldalára, ahol a csatlakozási pont található. A csatlakozási pontnak a legmagasabb pozícióban kell lennie (a 7.2. ábrán látható módon).
- Tegye át a tömlőt a tömlővezetőn (1).
- Vezesse a tömlőt az tekercs alatt (2).
- Csatlakoztassa a tömlőt az tekercs csatlakozójához (3)
- Tekerje vissza a csövet; Tegye a METO-t az emelőkerekekre (hajtókerekek a levegőben), és válassza a kézi menüben a " hátrafelé haladás" menüpontot, majd nyomja meg a START gombot. Akkor állítsa le, amikor a tömlő már majdnem teljesen felcsévélődött!

LEGYEN ÓVATOS!

Ha a tömlő már fel van szerelve, győződjön meg róla, hogy a tömlővezető nem a tekercsen lévő tömlőcsatlakozás helyére van vezetve. Soha ne forgassa a tekercsset, ha a tömlő nem a tömlővezetőn keresztül van vezetve!

8. Működtetés

Győződjön meg róla, hogy ismeri a METO permetező kocsit és a vezérlési funkciókat. Győződjön meg arról, hogy a kezelők megkapták a permetező kocsival kapcsolatos utasításokat és a biztonsági előírásokat, valamint áttanulmányozták és megértették jelen kézikönyvet.

- A METO-t csak akkor szabad működtetni, ha meggyőződött arról, hogy a permetező kocsi közvetlen közelében nincsenek más személyek.
- - Használat előtt távolítsa el a növényi hulladékot és egyéb akadályokat a csősínrendszerből.
- - Rendszeresen tisztítsa meg a METO-t. Tisztítás előtt kapcsolja ki a METO-t, és nyomja meg a vészgombot. Soha ne tisztítsa túlzott mennyiségű vízzel vagy magasnyomású tisztítógéppel.
- - A METO-t csak akkor szabad működtetni, ha az előző oldalakat alaposan áttanulmányozta, és nincsenek kérdései.
- - Gondoskodjon a hazai jogszabályoknak megfelelően jóváhagyott permetező rendszerről, amelyet a permetezőgépek ellenőrzésére hitelesített ellenőrző szervezet végez (lásd 1.4. pont).
- - Használat után kapcsolja ki a METO-t, és csatlakoztassa a készülékhez tartozó csepptöltőhöz.
- - Tartsa a METO-t száraz, fagymentes tárolóhelyen, ha várhatóan hosszabb ideig nem üzemel.

Legalább 4 hetente töltsen fel az akkumulátorokat! A ritkább töltés csökkenti az akkumulátorok kapacitását és az akkumulátorok, a motor és a hajtásvezérlés élettartamát!

FIGYELEM! VESZÉLY! AZ AKKUMULÁTOROK KEZELÉSE SÉRÜLÉST OKOZHAT!



Kerülje az akkumulátor folyadék bőrrel való érintkezést. Viseljen védőszemüveget és kesztyűt. Az akkumulátorfolyadék erősen maró sav. Érintkezés esetén azonnal mossa le a bőrt vízzel és szappannal. Szemmel való érintkezés esetén legalább 10 percig folyó vízzel öblítse ki, és forduljon orvoshoz. Ha akkumulátorokkal vagy azok közelében dolgozik, gondoskodjon arról, hogy megfelelő mennyiségű víz és szappan legyen a közelben, és hogy hallótávolságon belül elérhető legyen segítség. Kerülje a rövidzárlatot (szikraképződést), és gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor pólusai között ne legyen (elektromos) kapcsolat.

Az akkumulátor feltöltése során rendkívül robbanásveszélyes gáz szabadul fel. Biztosítsa, hogy az akkumulátorok közelében ne legyen tűz vagy szikra a feltöltés során. **TILOS A DOHÁNYZÁS!**

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor töltése vagy tárolása során a helyiség jól szellőzik (a töltésről bővebben lásd a Karbantartás fejezetet).

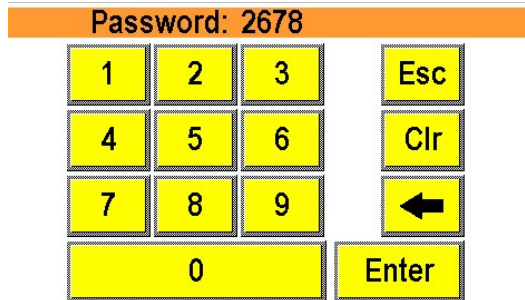
Ügyeljen arra, hogy semmilyen fémtárgy ne essen az akkumulátorra, mivel ez rövidzárlatot vagy szikrákat, és ennek következtében tüzet vagy robbanást okozhat. Távolítsa el a személyes tárgyakat, például karkötőket, gyűrűket, nyakláncokat és órákat, amikor az akkumulátor közelében dolgozik. A rövidzárlatos áram képes megolvasztani a gyűrűt és súlyos égési sérülést okozni.

8.1 Kijelző

A kijelző a METO-beállításokról ad tájékoztatást. Bekapcsoláskor a kijelző mindig kéri a jelszót, írja be a **2678**-at, majd az **Entert** - ekkor megjelenik a főmenü.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a képernyőt csak az ujjával vezérelje, NE pedig kemény, éles tárgyakkal!

Figyelem, a kijelző képernyővédő funkcióval rendelkezik, és egy bizonyos idő után elsötétül, A METO NINCS KIKAPCSOLVA!



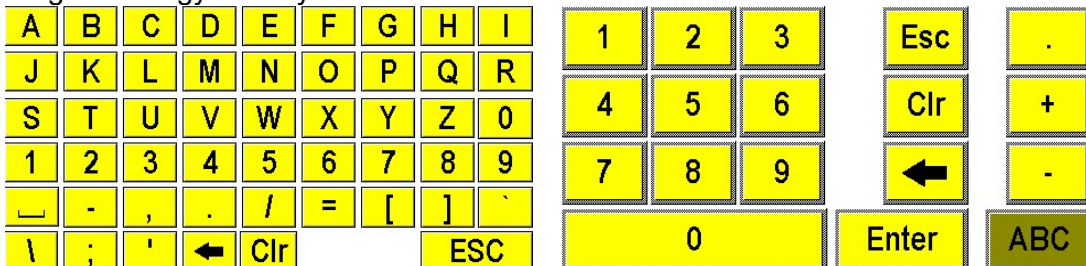
A főmenü a következő funkciókat tartalmazza:



Érintőképernyő

A különböző programbeállítások és funkcióaktiválások az érintőképernyőn keresztül végezhetők el. A nyelv kiválasztása a zászló megnyomásával történik.

Az érintőképernyő alfanumerikus beviteli képernyőket is képes létrehozni, hogy az adott üvegházra vagy növényre vonatkozó változókat be lehessen írni.

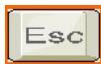


- Alfabetikus billentyűk [a, b, c stb.]
- Számbillentyűk [0-9]
- [Clr] billentyű a bejegyzés törléséhez
- [←] billentyű az utolsó bevétel törléséhez

- [Ent] billentyű a bevitel megerősítéséhez (a memóriába kerül)
- [ESC] billentyű a beviteli képernyő elhagyásához vagy az előző képernyőre való visszatéréshez
- [ABC] billentyű a numerikus beviteli képernyőről az alfabetikus beviteli képernyőre való átváltáshoz



képernyő fel vagy le léptetése



vissza a főképernyőre



választó billentyű, a működés most **aktív**



választó billentyű, a működés most **inaktív**

START SIDESPRAY 1
TO GABLE

00

ez a funkció jelenleg **nem lehetséges**

999%

képernyőt

érintésérzékeny beviteli mező, megnyitja a **numerikus beviteli**



az **utolsó riasztás** megjelenítése

9.9 s.

a **számlálási időszak** újraindítása

START

indító gomb vagy **indító fotocella** aktív

READY

automatikus **ciklus** készen áll



Az "összes útvonal azonos" program aktív.



A „tömb alakú” program aktív.



A „kúpalakú” program aktív.

8.2 Vezérlők

A METO permetezőgép használata előtt meg kell adnia néhány beállítást, hogy a kívánt permetezési mintát be tudja állítani. Ha rendelkezik *METO Trans* (automata átrakodó kocsi a METO-hoz), kérjük, olvassa el a hozzá tartozó kézikönyvet!

Kapcsolja be a METO permetezőgépet, a képernyő most a jelszót kéri - adja meg a **2678**-at, a főmenü most megjelenik a képernyőn.

8.2.1 Beállítás

ADJUST	
LENGTH PATH	0.0 m
SPRAYINGSPEED FORWARDS	0.0 %
SPRAYINGSPEED BACKWARDS	0.0 %
SPEED WITHOUT SPRAYING	100 %
PRE-SPRAY TIME AFTER START METO	0.5 s

Esc ↓

[ÚTVONAL HOSSZA]

Adja meg az útvonal hosszát.

(A biztonság kedvéért a tényleges hosszánál 3 méterrel rövidebbet adjon meg, ez később módosítható).

Figyelem! Ha a padsáv hosszát túl hosszúra adja meg, nagy károk keletkezhetnek!



[SZÓRÁSI SEBESSÉG ELŐRE]

Adja meg az előremeneti sebességet a hátsó külső falhoz történő haladáshoz, ez gyakran 100%, mert a permetezést célszerűbb csak a visszaúton végezni.

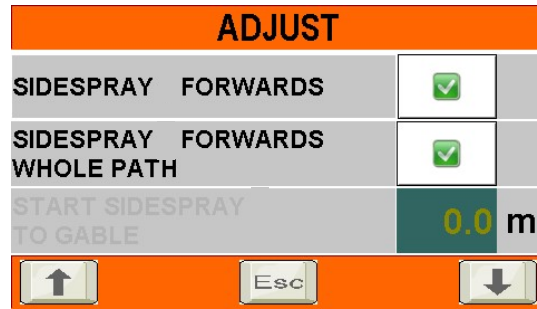
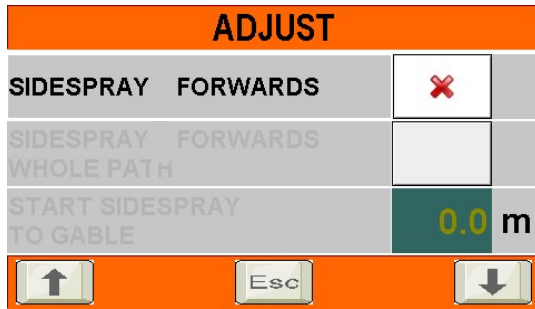
[SZÓRÁSI SEBESSÉG HÁTRA]

Adja meg a hátrameneti haladási sebességet a fő útvonalra való visszahajtáshoz, ez általában az a sebesség, amely a permetezőfolyadék megfelelő kibocsátási szintjéhez van beállítva.

[SEBESSÉG SZÓRÁS NÉLKÜL]

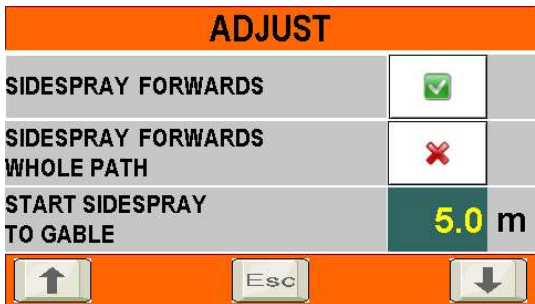
Adja meg a sebességet a permetezőszелеpek kikapcsolt állapotában történő vezetéshez, ez lehet 100%, amennyiben ez nem okoz kárt a növényállományban.

[ELŐ-PERMETEZÉSI IDŐ A METO INDÍTÁSA UTÁN] Ha azt szeretné, hogy a METO egység már a végfal felé történő előre haladás közben permetezzen, akkor ezt a beállítást úgy lehet kiválasztani, hogy a permetezés már a megindulás előtt bekapcsoljon. Alapértelmezettként ez a beállítás 0,5 mp, növelje ezt az értéket, ha az útvonal első növényei nem kapnak elegendő permetfolyadékot.



[OLDALIRÁNYÚ PERMETEZÉS ELŐRE]

Annak kiválasztása, hogy a METO permetezzen-e a végfal felé történő előrehaladásakor.

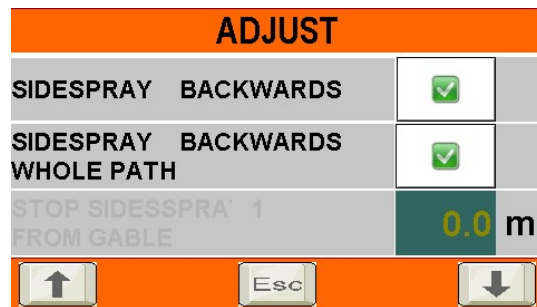
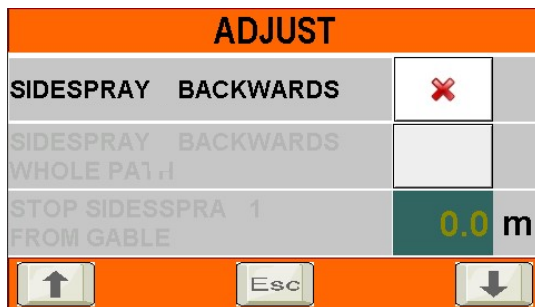


[OLDAL IRÁNYÚ PERMETEZÉS ELŐRE AZ EGÉSZ ÚTVONALON]

Ez a beállítás alapesetben aktív, így a teljes útvonal permetezése megtörténik. Ha ez a beállítás nem aktív, a METO csak az útvonal végén lévő szakaszt permetezi a következő parancs beállításainak megfelelően.

[OLDALIRÁNYÚ PERMETEZÉS INDÍTÁSA A VÉGFAL FELÉ]

Adja meg az útvonal végén permetezendő méterek számát.



[OLDALIRÁNYÚ PERMETEZÉS HÁTRAFELE]

Válassza ki, hogy kell-e permetezésnek történnie, amikor a METO-t visszafelé halad a fő útvonalra.



[OLDALIRÁNYÚ PERMETEZÉS HÁTRAFELE AZ EGÉSZ ÚTVONALON]

Ez a beállítás alapesetben aktív, így a teljes útvonal permetezése megtörténik.

Ha ez a beállítás nem aktív, a METO csak az útvonal végén lévő szakaszt permetezi a következő parancs beállításainak megfelelően.

[OLDALIRÁNYÚ PERMETEZÉS LEÁLLÍTÁSA A VÉGFALTÓL]

Adja meg az útvonal végén permetezendő méterek számát.

ADJUST	
START GABLE SPRAY BEFORE GABLE	1.0 m
TIME GABLE SPRAY	2.0 s
TIME GABLE SPRAY 2	0.0 s
GABLE SPRAY 2 OFF FROM GABLE	0.0 m
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> ↑ Esc ↓ </div>	

[A VÉGFAL PERMETEZÉSÉNEK INDÍTÁSA A VÉGFAL ELŐTT]

Adja meg, hogy a fali permetező hány métert kezdjen permetezni, mielőtt a METO az előre beállított méterszámot megtette volna. Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a hátsó végfalnál extra növényvédő szereket permetezzen.

[VÉGFAL PERMETEZÉS IDŐZÍTÉSE]

Adja meg azt az időtartamot (másodpercekben), amíg a fali permetezőfának a végfalat permeteznie kell.

[VÉGFAL PERMETEZÉS 2 KIKAPCSOLÁSA A VÉGFALTÓL]

Adja meg, hogy hány méteren keresztül kell a 2. fali permetezőnek (ha van) permeteznie, miután a METO a fő útvonal irányába fordult.

ADJUST	
AFTERSPRAY DISTANCE	0.5 m
MIXER FORWARDS	
MIXER BACKWARDS	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> ↑ Esc </div>	

[UTÁNPERMETEZÉSI TÁVOLSÁG]

Adja meg azt a távolságot, amelyet a METO-nak meg kell tennie (permetezve), miután elhagyta a fő útvonal sínjét.

Az, hogy a METO permetezőgép permetezés közben a főpályára hajt-e, attól függ, hogy a OLDALIRÁNYÚ PERMETEZÉS HÁTRAFELE AZ EGÉSZ ÚTVONALON opció be van-e kapcsolva. Ha ez nincs aktiválva, akkor ez az a távolság, amelyet a METO-nak a pályán meg kell tennie, hogy középen jöjjön ki.

Az alábbi funkciók csak akkor jelennek meg a kijelzőn, ha azokat a szervizmérnök a saját menüjében " **tömb alakú üvegházra**" állította be.
A-tól Z-ig legfeljebb 26 szekció (tömb) állítható be.

ADJUST	
NUMBER OF PATHS IN BLOCK SECTION A	10
LENGTH PATH SECTION A	0.0 m
NUMBER OF PATHS IN BLOCK SECTION B	20
LENGTH PATH SECTION B	0.0 m
↑ Esc ↓	

[ÚTVONALAK SZÁMA A TÖMB A(-tól Z-ig terjedő) SZAKASZÁN]
Adja meg az **egybefüggő**, azonos hosszúságú útvonalak számát.

[ÚTVONALAK HOSSZA A(-tól Z-ig terjedő) SZAKASZON]
Adja meg az ezen a szakaszon levő útvonalak hosszát.

Az alábbi csak akkor alkalmazható, ha a "**Kúpalakú**" (ferde hátsó fal) funkció be van kapcsolva (a szervizmérnök állítja be).

ADJUST	
NUMBER OF PATHS WITH GEER	10
DECREASE DISTANCE A PATH	0.0 m
INCREASE DISTANCE A PATH	0.0 m
↑ Esc ↓	

[ÚTVONALAK SZÁMA FERDE HÁTSÓ FALNÁL]
Adja meg azoknak az utaknak a számát, ahol a hátsó fal ferde.

[ÚTVONAL TÁVOLSÁGÁNAK CSÖKKENTÉSE]
Üsse be a távolságcsökkentést útvonalanként méterben.
(Ne adjon meg semmit, ha az utak hosszabbak!)

[ÚTVONAL TÁVOLSÁGÁNAK NÖVELÉSE]
Üsse be a távolságnövelés útvonalanként méterben.
(Ne adjon meg semmit, ha az utak rövidebbek!)

8.2.2 Standard automata funkció

AUTOMATIC	
LENGTH OF PATH	080.0 m
DISTANCE	000.0 m
BATTERY	25.3 V
REST. CAPACITY	100 %
Esc ↓	

Megjeleníti a beállított útvonal hosszát.

Megjeleníti a tényleges haladási távolságot és a fő útvonal státuszát 0 m-nél.

Megjeleníti az akkumulátor feszültségét Voltban.

Megadja a fennmaradó kapacitást %-ban.

Vezesse a METO permetezőgépet a csősinék elejére. Nyomja meg a fekete START gombot. A METO permetezőgép most már automatikusan a kiválasztott programban működik.

Menjen a METO permetezőgép mellett az útvonalon, hogy ellenőrizze a beállított távolságot. A METO permetezőgépnek körülbelül 1,5 méterrel a fal előtt kell megállnia. Szükség esetén állítsa be ezt az értéket az előző oldalakon megadott utasítások szerint. Gondoskodjon a vegyi anyagokkal szembeni megfelelő védelemről, és tartson biztonságos távolságot! Javasoljuk, hogy a vizsgálatokat sima vízzel végezze el!

AKKUMULÁTOR FENNMARADÓ KAPACITÁS 100% egy beépített akkumulátor-kapacitásjelző, amely az akkumulátorok maradék töltöttségét mutatja.

Amikor már csak kb. 0 % van hátra, a METO permetezőgép leállítja az automatikus permetezést, és a képernyőn megjelenik az "Alacsony akkumulátorfeszültség - Kérjük, töltsse fel az akkumulátort!" üzenet. Az ekkor permetezés alatt álló útvonal teljes egészében permetezésre kerül.

Töltse fel a METO akkumulátorokat!

8.2.3 Tömbalakú automata funkció

AUTOMATIC	
LENGTH OF PATH	010.0 m
DISTANCE	000.0 m
NUMBER OF PATHS	001
SECTION	A
BATTERY	25.3 V
PATH	001
REST. CAPACITY	100 %
Esc ↓	

Megjeleníti a beállított elérési útvonal hosszát. Megjeleníti a tényleges haladási távolságot. A szakaszon belüli összes útvonal számát mutatja.

ÚTVONAL SZAKASZ

Megjeleníti a pillanatnyi útvonalat az aktuális szakaszon.

Csak az egybefüggően beírt szakaszokat permetezi automatikusan sorrendben!

Ha a beállítások menüben van egy "0 útvonal" szekció, állítsa le a METO-t az adott szekciónál, és a képernyőn a "READY" (KÉSZ) üzenet villogni fog.

Mindig ellenőrizze a zöld/sárga és a "LENGTH OF PATH" (ÚTVONAL HOSSZ) mezőket egy ALARM (RIASZTÁS) után!

8.2.4 Kúpalakú automata funkció

AUTOMATIC	
LENGTH OF PATH	080.0 m
DISTANCE	000.0 m
NUMBER OF PATHS	001
BATTERY 25.3 V	
PATH 001	REST. CAPACITY 100 %
Esc ↓	

Megjeleníti a beállított elérési útvonal hosszát.
Megjeleníti a tényleges haladási távolságot.
Megjeleníti a kúpban lévő útvonalak teljes számát.

ÚTVONAL
Megjeleníti a kúp aktuális útvonalát.

Ha a beállítások menüben a helyes adatok megadása után az automatikus képernyőn zöld/sárga mezők kezdenek villogni, a feladat az, hogy újra ellenőrizze, hogy a megjelenített adat megfelel-e annak az útvonalnak, ahol a permetezést el akarja kezdeni.
A módosítások közvetlenül az automata képernyőn végezhetők el a zöld/sárga mezők megérintésével - ezt követően mindig ellenőrizze az " ÚTVONAL HOSSZÚSÁGA " mezőt!

Ha a kúpalakú utak száma permetezésre került, a képernyőn a "READY"/"KÉSZ" üzenet villog.

Ha a távolság csökkentése vagy növelése a beállítások menüben "0"-ra van állítva, a METO minden egyes útvonalon az alaphosszúságot hajtja.

Mindig ellenőrizze a zöld/sárga és a " LENGTH OF PATH " (ÚTVONAL HOSSZ) mezőket egy ALARM (RIASZTÁS) után!

8.2.5 Kézi funkció

A kézi funkciók kiválasztása a lenyomásával történik, a gomb -ra vált.



A kiválasztott funkciók a fekete START gombbal aktiválódnak.

MANUAL ▶	
SPEED	30 %
DRIVE FORWARDS	<input checked="" type="checkbox"/> ▶
DRIVE BACKWARDS	<input checked="" type="checkbox"/> ▶
AUTO BACKWARD	<input type="checkbox"/> ▶
Esc ↓	

Csak akkor aktiválható, ha a METO a csősíneken van!

[SEBESSÉG & ELŐRE vagy HÁTRA HALADÁS]

A START gomb megnyomásakor válassza ki a kézzel vezetett irányt, állítsa be a kívánt sebességet is, azt **javasoljuk, hogy ne haladhatja meg a 40%-ot.**

[AUTOMATIKUS HÁTRAFELÉ]

A START gomb megnyomásakor az automatikus hátramenet kiválasztása. Az **5 másodperces késleltetési idő** után a METO addig halad, amíg le nem megy a csősről.



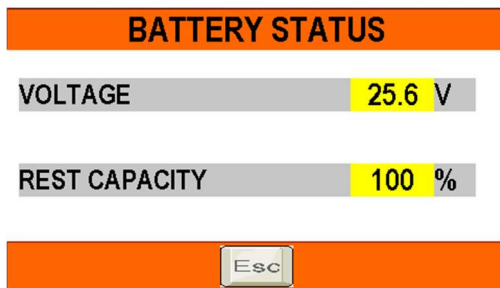
[PERMETEZÉS ÉS/VAGY VÉGFAL PERMETEZÉS]

A kézi permetezés kiválasztása a START gomb működtetésekor. Ez lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a permetezés előtt ellenőrizze, hogy van-e eltömődve permetezőfűvóka.

A funkciók kombinációi párhuzamosan is aktiválhatók a kézi menüben.

Pl. kézi vezetés és permetezés!

8.2.6 Akkumulátor állapota



A képernyőn kijelzi az akkumulátor feszültségét voltban, és jelzi a maradék kapacitást %-ban.

Figyelem! A fennmaradó kapacitás nem lineárisan csökkenő értéként jelenik meg, ezért csak jelzéseként szolgál a felhasználó számára.

8.2.7 I/O képernyő (input & output)



A **bemeneti képernyőn** látható, hogy a bemenetek aktívak-e, vagy aktívak lesznek-e, amikor egy adott kapcsolót működtet. Ez a funkció riasztás esetén hasznos.

A **kimeneti képernyőn** látható, hogy a kimenetek aktívak-e.


8.2.8 Riasztási üzenetek



Automatikus működés közben riasztási üzenetek jelenhetnek meg a képernyőn - ezeket az üzeneteket a zöld pipával jelölt billentyű lenyomva tartásával alaphelyzetbe állíthatja.

RIASZTÁS "Hiba az első lökhárítónál"

AUTOMATIKUS üzemmódban az első lökhárító hozzáért valamihez.

- Távolítsa el az akadályt, majd nyomja meg a .
- A főmenüben lépjen az [AUTO] menüpontra.
- Ellenőrizze, hogy a "PATH LENGTH x.xx M" (útvonalhossz x.xx M) alatt van-e olyan érték, amely megegyezik a METO által megtett távolsággal.
- Ha a távolság helyes, akkor a METO permetezőgép a START gombbal újraindítható, majd kb. 5 másodperc múlva ismét elindul.
- Ha a távolság nem felel meg, akkor a METO-t kézzel kell visszafordítani [AUTO REVERSE]. A start gomb működtetése után a METO 5 másodperc elteltével automatikusan félssebességgel tolat le a csősínekről.
- Az 5 másodperces késleltetés alatt lépjen hátra a METO-tól biztonságos távolságra.

RIASZTÁS "Hiba a hátsó lökhárítónál"

A hátsó lökhárító AUTOMATIKUS üzemmódban hozzáért valamihez.
(Lásd a "METO első lökhárító" leírást)

RIASZTÁS "Hiba sínérzékelés előre vagy sínérzékelés hátra"

Az AUTOMATIKUS üzemmódban a csőérzékelő menet közben kimaradt.

Ellenőrizze, hogy a csőérzékelő megfelelően működik-e, szükség esetén forduljon a szállítóhoz.

RIASZTÁS "Hibaszámlálás"

Az AUTOMATIKUS üzemmódban a számlálás kimaradt.

Ellenőrizze a mérőkerék-érzékelő megfelelő működését (a műanyag korong minden egyes csavarjánál világító figyelmeztető lámpák!). Ellenőrizze, hogy a "sebesség előre" és a "sebesség hátra" egyaránt be van-e állítva.

RIASZTÁS "Hiba METO nem érte el a sít"

A METO permetezőgép AUTOMATIKUS üzemmódban nem érte el a csöveket az előre beállított időn belül (általában 4 másodperc).

RIASZTÁS "Csőérzékelés hiba, indításkor aktív"

A METO AUTOMATIKUS üzemmódban a START gomb megnyomása után azt érzékeli, hogy a METO szórókocsi már a síneken van, vagy a henger még mindig a legmagasabb pozícióban van. Ellenőrizze a csőérzékelő henger helyes működését.

RIASZTÁS "Hibás sínmaradványok észlelése"

A METO permetezőgép mínuszban számol, mert a csőérzékelő görgő mechanikusan magasan marad a csövek elhagyásakor.
Ellenőrizze a csőérzékelő görgő helyes működését.

RIASZTÁS "A METO nem jó a METO TRANS-nál"

Csak a METO Trans használata esetén alkalmazandó.

A METO már nincs a megfelelő kiindulási helyzetben a METO TRANS-nál. Vezesse kézi üzemmódban a METO-t teljesen hátrafelé a METO TRANS-ra.

ALARM "alacsony akkumulátorfeszültség - töltsse fel az akkumulátort!"

A METO permetezőgép akkumulátorait fel kell tölteni, az automatikus permetezés már nem lehetséges. A METO mindig teljesen végigpermetezi az útvonalat, ha ez a hiba fellép.

RIASZTÁS "Hiba a motor hajtásában "

A hajtómotor szabályozója hibás - kapcsolja ki és be a METO-t, majd ellenőrizze, hogy ismét mozog-e.

RIASZTÁS "Hiba emelőkerekek nincsenek maximálisan belül"

Ez a riasztás csak akkor jelentkezik, ha a METO hidraulikus emelőszerkezettel van felszerelve - a riasztás megjelenésekor az emelőkereket tegye beljebb a keretbe.

RIASZTÁS "Akadály" * (Csak az akadályérzékelő érzékelő opcióval)

Az elöl lévő akadályérzékelő érzékelő AUTOMATIKUS üzemmódban észlelt valamit. Távolítsa el az akadályt és indítsa újra a METO-t.

RIASZTÁS "DOSATRON <30% or 0%" * (Csak Dosatron opciónál)

A növényvédőszer-tartály túl alacsony szintet ért el AUTOMATIKUS üzemmódban, szükség esetén töltsse fel.

Egyéb hiba, vagy a fenti megoldások még mindig nem hoztak eredményt?

Érdeklődjön a forgalmazójánál.

8.2.9 Riasztások



Date	Time	HISTORY

CLEAR ALARMS (5 sec) Esc ↓

A korábbi hibák a riasztások képernyőn jelennek meg.

8.2.10 VÉSZLEÁLLÍTÓ

A vészleállító gomb segítségével a METO kikapcsol. A funkció feloldásához a gombot ki kell húzni.

Figyelem, a képernyő **képernyővédő funkcióval** rendelkezik, és bizonyos idő után **elsötétül, A METO NEM LETT KIKAPCSOLVA!**

Fontos! A METO használatának befejezésekor mindig kapcsolja ki a vészleállító gomb megnyomásával, így elkerülhető a felesleges energiafogyasztás. **Továbbá az akkumulátorokat használat után azonnal fel kell tölteni.**

8.2.11 START

Mind az automatikus, mind a kézi funkciók a START gombbal indíthatók.

8.3 *Hidraulikus emelő (opcionális)*

A METO opcióként hidraulikus emelőrendszerrel is felszerelhető a permetező kocsi mozgatásához.



Az emelőrendszer aktiválásához fordítsa a gombot jobbra. Mozgassa a METO-t és fordítsa a gombot balra, hogy az emelőrendszer teljesen bemenjen, amíg egy hangjelzés nem hallatszik.

8.4 *Használaton kívül*

Amikor a METO-t nem használják, teljesen feltöltött akkumulátorokkal, száraz és fagymentes környezetben kell tárolni. Az akkumulátorokat legalább 4 hetente egyszer fel kell tölteni. Gondoskodjon arról, hogy az alatta lévő talaj vízszintes legyen. Ha a METO-t hosszabb ideig nem használják, fedje le egy védőponyva segítségével. Ha a METO-t hosszabb tárolás után újra használatba vesszük, célszerű a 7.1. pontban leírtak szerint ellenőrizni (üzembe helyezés előtti ellenőrzés).

8.5 Tisztítás

Rendszeres időközönként távolítsa el a növénymaradványokat, leveleket stb. és kefével seperje le a homokot és a port. A METO-t száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, és soha ne öntsön vizet a METO-ra, és ne tisztítsa gőzzel vagy magasnyomású vizes tisztítógéppel, mert ez súlyos károkat okozhat a berendezés elektromos áramköreiben! Használat után, különösen vegyszerek használata után, alaposan tisztítsa meg a tömlőket, csatlakozókat és egyéb permetezőberendezéseket sima vízzel (adalékanyagok nélkül). Használat után a permetezőfa szűrőit és fúvókáit tiszta vízzel történő átöblítéssel tisztítsa meg, vagy szétszerelés után tiszta vízzel mossa le. Egyes adalékanyagok gyorsan lerakódnak, ami duguláshoz vezethet, ha a permetezés utáni karbantartásra nem fordítanak kellő figyelmet!

Az egyéb karbantartási munkákról lásd a 9. *Karbantartás és javítás* című szakaszt.

8.6 Leszerelés

Ha meg kell válnia a METO-jától, adja vissza azt a forgalmazójának vagy egy olyan cégnek, amelyik a járművek bontására szakosodott. Soha ne vigye METO-ját fémhulladék-kereskedőhöz vagy hulladéklerakóba. A METO-t szét kell szedni, és a vegyi összetevőket (hidraulikaolaj és akkumulátorok) el kell távolítani.



A meghibásodott akkumulátorokat a helyi hatóságnak vagy a forgalmazójának kell leadni. Az olajat vegyipari hulladékként kell leadni.



9. Karbantartás és javítás

A METO csősin kocsi kiváló minőségű termék. E minőség megőrzése érdekében az alábbi karbantartási irányelveket szigorúan be kell tartani. A javítási és karbantartási tevékenységeket a karbantartási naplóban kell rögzíteni (lásd III. melléklet). Ezen kívül a munkálatóknak mindenkor kötelességük, hogy munkaeszközeik szigorúan megfeleljenek a munkaeszközökre vonatkozó előírásoknak. Ennek biztosítása érdekében a munkaeszközöket rendszeresen ellenőrizni kell. Karbantartás előtt a METO-t a vészleállítóval kapcsolja ki, a cserélhető akkumulátorral rendelkező modellek esetében pedig húzza ki azokat a hálózathoz.

Karbantartás - Ellenőrizni	Eszköz	Napi	Heti	Havi	Éves
Tisztítás közvetlenül a használat után (lásd 8.7.)	Ld. 8.5, 9.8 pontok és 5. melléklet	X			
Megfelelően feltöltött akkumulátor közvetlenül a használat után	Az akkumulátor állapotmérője a kijelzőn	X			
A vezérlőelemek károsodása	Szemrevételezéssel	X			
A piktogramok és matricák sérülése/láthatósága	Szemrevételezéssel	X			
A kezelőpanel tisztítása	Nedves ruha		X		
Szivárgások és sérült kábelek, tömlők és szelepek ellenőrzése	Szemrevételezéssel		X		
A kerekek és a lánc köré tekeredett szennyeződések vagy madzagok ellenőrzése (lásd a 9.4. pontot).	Szemrevételezéssel		X		
Általános mechanikai sérülések	Szemrevételezéssel		X		
Az akkumulátorok feltöltése használat után vagy legalább havonta 1x (ld. 9.9. pont).	Akkumulátor töltő			X	
Ellenőrizze az akkumulátorok folyadékszintjét (1 cm folyadéktakaró a lemezeken (ld. 3. melléklet).	Desztillált víz, kesztyű, védőszemüveg			X	
Az emelőkerékek, a hajtáslánc és a csapágycsukló kenése (lásd 9.4.)	Csapágycsukló, láncsír vagy más univerzális kenőanyag			X	
A lánc feszességének ellenőrzése (ld. 9.4. pont)	Nyitott végű villáskulcsok			X	
Az ékszíj feszességének ellenőrzése (ld. 9.5. pont)	Nyitott végű villáskulcsok			X	
Az emelőkerékek mechanizmusának kenése (ld. 9.6. pont)	Csapágycsukló, láncsír vagy más univerzális kenőanyag			6 havonta	
A motoron lévő szénkefék kicserélése, ha 1 cm-nél rövidebbek (ld. 9.7. pont)	Szemrevételezéssel				X
A szerkezet hegesztési varratainak ellenőrzése (hajszál)repedések és rozsdásodás szempontjából.	Szemrevételezéssel				X

Ha a fenti ellenőrzések azt bizonyítják, hogy a METO-val kapcsolatban hiba áll fenn, azonnal lépjen kapcsolatba a forgalmazójával. A gép további használata a hiba megállapítása után veszélyes helyzetekhez vezethet, ezért tilos!

9.1 Szakember általi karbantartás

Az alább felsorolt részek karbantartását és javítását kizárólag a Berg Hortimotive által kijelölt, képzett szakemberek végezhetik:

- Elektromos alkatrészekre és vezetékekre végzett munkák.
- A hidraulikus rendszerrel kapcsolatos minden munka. (opció!)
- A hajtómotorral kapcsolatos minden tevékenység, kivéve: a lánc tisztítása, újbóli beállítása vagy cseréje, illetve a szénkefék tisztítása és ellenőrzése.

9.2 Karbantartás és ellenőrzés az üzemeltető által

A fenti táblázatban megadott összes olyan munkát, amelyet a 9.1. pont nem zár ki, rendszeresen el kell végezni. Az alábbiakban néhány műveletet ismertetünk. Honlapunkon talál olyan oktatófilmeket, amelyek bemutatják, hogyan kell bizonyos karbantartási tevékenységeket elvégezni.



www.berghortimotive.com



9.3

Berg Service Alert

Berg Szervíz Riasztás

A Berg Hortimotive nagyon komolyan veszi az ügyfelek elégedettségét. Az elégedett ügyfél a legjobb nagykövete termékeinknek és vállalatunknak!

Bármilyen jól gyártjuk is termékeinket, egy idő után szükségük lesz szervizelésre és karbantartásra. A legtöbb emberhez hasonlóan Ön is tudja, hogy egy jó karbantartási ütemterv jelentősen megnöveli a termék élettartamát. Annak érdekében, hogy Önnek és viszonteladóinknak még jobb támogatást tudjunk nyújtani, a Berg Hortimotive megkezdte a "Berg Service Alerts" (BSA) kiküldését.

A BSA azt jelenti, hogy rendszeresen számíthat egy olyan e-mailre tőlünk, amely tartalmaz egy linket, amely egy olyan oldalra vezet, amely sok tippet és ajánlást tartalmaz az Ön tulajdonában és üzemeltetésében lévő Berg Hortimotive termékek karbantartásához. Amennyire csak lehetséges, képeket és ábrákat is mellékelünk, hogy az információk könnyen érthetőek és alkalmazhatóak legyenek.

Tippünk: Látogasson el weboldalunkra és iratkozzon fel a BSA-ra!

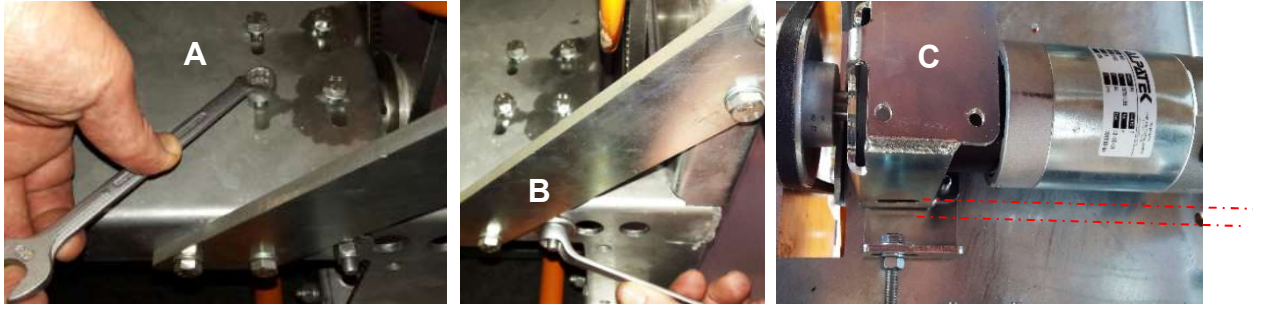
Ha tippjeink és ajánlásaink eredményeképpen olyan karbantartási munkálatokkal találkozik, amelyeket nem tud, vagy nem akar elvégezni, kérjük, forduljon segítségért kiterjedt forgalmazói hálózatunkhoz. Viszonteladóinkat rendszeresen képezzük, ezért rendelkeznek a szükséges tudással, tapasztalattal és az eredeti pótalkatrészekhez való hozzáféréssel ahhoz, hogy gyorsan és hatékonyan nyújtsanak Önnek segítséget.

9.4 A motor karbantartása (ld. BSA a honlapunkon)

Tisztítsa meg a láncokat, fogaskerekeket és görgőket, és távolítsa el az összeszedett madzagokat és leveleket (ha szükséges). Szükség esetén húzza meg a láncot a motor rögzítőcsavarjainak meglazításával és a csatlakozóanya meghúzásával. (Ezek a METO alatt találhatóak). Ne húzza túl a láncot, a minimális oldalirányú túrésnek kb. 1 cm-nek kell lennie. A megfelelő láncfeszesség elérése után ismét húzza meg a motor rögzítő csavarokat. A Berg Hortimotive a láncot bevonattal látta el, és az első használat után (első permetezési ciklus) olajozni kell, ha a gyári bevonat elhasználódott (a láncot száraznak érzi). Ellenőrizze, hogy a szénkefék fúvókái rögzítve vannak-e a motorhoz.

9.5 A tömlődob ékszíjának megfeszítése





- Távolítsa el a rozsdamentes acéllemezt az ékszíj oldalán.
- Ellenőrizze az ékszíj állapotát és feszességét, ha a motor szíjtárcsája megcsúszik a dob blokkolásakor, akkor az ékszíjat meg kell feszíteni. Próbaképpen helyezze a METO-t az emelőkerekekre, és vezesse kézi vezérléssel hátrafelé, és kézi erővel tartsa az orsódobot.
- Lazítsa meg a négy "A" motorcsavart fél fordulatot.
- Fordítsa el a "B" záróanyát az óramutató járásával megegyező irányba, amitől az ékszíj feszesebb lesz.
- Győződjön meg róla, hogy az orsómotor "C" be van igazítva, mielőtt a motor csavarjait "A" meghúzná.

9.6 **Az emelőkar karbantartása (ld. BSA a honlapunkon)**

- Rendszeresen tisztítsa meg a kerekeket
- Állítsa be az emelőkar anyáit úgy, hogy a kar merev, de mégis könnyen kezelhető legyen.
- Havonta olajozza be a kerekeket és a forgáspontokat.
- Cserélje ki a sérült kerekeket.

9.7 **A szénkefék vizsgálata**



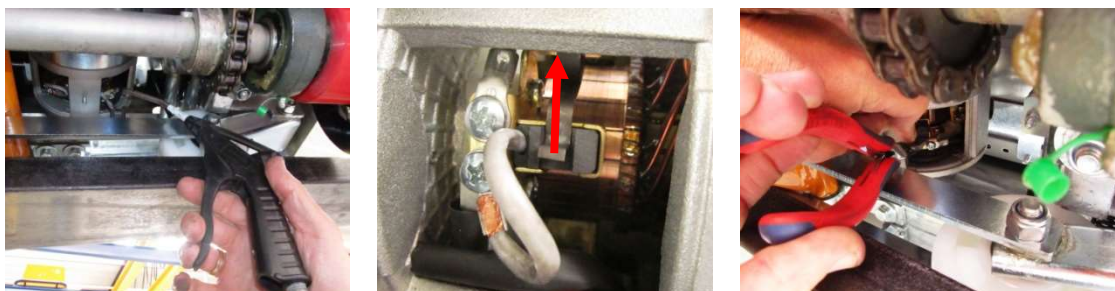
Emelje fel a METO-t targoncával a következők szerint:

- Helyezze a villákat az emelőkerekek alá (fehér).
- **Rögzítse a METO-t (emelés előtt) a targoncához, hogy megakadályozza a METO leesését.**
- Soha ne emelje magasabbra a szükségesnél, és óvatosan tegye le a METO-t.

A METO-t megfelelő rögzítés nélkül emelni szigorúan tilos! Biztosítson biztonságos munkakörnyezetet!



Távolítsa el a kefetakarót 8 mm-es csavarkulccsal.



1) Fújja tisztára a motort (száraz) levegővel. 2) Engedje ki a kefe rugóját 3) és húzza ki a kefé a drótnál a tartóból.



Az 1 cm-nél rövidebb szénkeféket ki kell cserélni, forduljon a forgalmazójához.



Óvatosan tegye le a METO-t a földre, vegye ki az akkumulátorokat, és ismételje meg a fenti műveleteket a motor tetején lévő két kefével.

9.8 A tisztítás



- A fenti nyomásszűrőt minden permetezés után tiszta vízzel tisztítsa meg!
- Tisztítsa meg a permetezőfát a 4. mellékletben található ajánlások szerint!
- Tisztítsa meg a METO permetező kocsit puha kefével, nedves ruhával és/vagy sűrített levegővel!
- Soha ne tisztítsa a METO-t magasnyomású vagy gőztisztítóval (ez károsíthatja az elektromos áramkört).
- Vegyszeres permetezés után tiszta vízzel tisztítsa meg a permetezőfát és a tömlőket
- A Legionella baktériumok kialakulásának megelőzése érdekében távolítsa el a pangó vizet.
- Lásd még az 5. mellékletet.

9.9 Akkumulátorok töltése

Töltse az akkumulátorokat az AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA képernyő állapotjelzése szerint 50 és 10% közötti maradék kapacitással, és az alábbi javaslatok szerint próbálja minél jobban megközelíteni a 10%-ot.

BATTERY STATUS

VOLTAGE 25.6 V

REST CAPACITY 100 %

Esc

AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA képernyőn ellenőrizheti az akkumulátorok állapotát. A 100%-os értéknél az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, minél kisebb a maradék kapacitás, annál inkább lemerültek.

Ha az automatikus vezetés során az "alacsony akkumulátorfeszültség, töltse fel az akkumulátort!" riasztási üzenet jelenik meg a képernyőn, az akkumulátorokat azonnal fel kell tölteni. Kapcsolja ki a METO-t a vészleállító kapcsolóval, és töltse az akkumulátort folyamatosan legalább 12 órán keresztül, vagy amíg a töltő a töltöttséget nem jelzi. (Olvassa el a töltő használati útmutatóját!)

Kerülni kell a "működés közbeni feltöltést!", mielőtt az AKKUMULÁTOR ÁLLAPOT képernyő 50%-os lemerülést jelezne. Mindig próbáljon meg megfelelni a kb. 10%-os töltöttségi állapotnak. Ennek a következő előnyei vannak:

- Kevesebb töltési ciklus, kedvező az élettartam szempontjából.
- Csökkenti a vízfogyasztást

Az akkumulátorokat használat után minden alkalommal, majd a használatól függetlenül legalább havonta egyszer töltse fel megfelelő töltővel!!! Kerülje el a mélykisüléses akkumulátorokat, ez súlyos károsodást és rövidebb élettartamot eredményez!!!

Lásd még a 3. mellékletben található akkumulátor biztonsági lap utasításait!

9.10 Akkumulátor cserekészlet* (opcionális)

Ha a METO rendelkezik akkumulátor cserekészlettel, cserélje ki az akkumulátorokat a leírtak szerint:

1. Helyezze a METO-t vízszintes felületre, emelőkarral felfelé, vészkipapcsoló benyomva.
2. Vegye le a METO oldalpanelét a fekete gomb kicsavarásával. (2. kép)
3. Válassza le az akkumulátorokat a csatlakozó aljzatból való kihúzással. (6. kép)
4. Helyezze az akkumulátorcsere-kocsit a METO mellé.
5. Hajtsa ki a vezetősíneket, és győződjön meg arról, hogy azok a kivágásokban helyezkednek el. (3. kép)
6. Oldja ki a blokkolócsapot (3. kép), és csúsztassa ki az akkumulátorokat a METO-ból a kocsira.
7. Hajtsa be a vezetősíneket, és helyezze a kocsit úgy, hogy a feltöltött akkumulátorok a nyílás előtt legyenek.
8. Hajtsa ki a többi vezetősínt ugyanúgy, mint az előzőekben. (5. kép)
9. Csatlakoztassa vissza a csatlakozót az akkumulátor aljzatához. (6. kép)
10. Csúsztassa be a feltöltött akkumulátort a METO-ba, és rögzítse a zárócsappal. (7. kép)
11. Hajtsa be a vezetősíneket.
12. Kapcsolja be a METO-t, és ellenőrizze az AKKUMULÁTOR ÁLLAPOT képernyőt.
13. Szerelje vissza az oldalsó panelt.
14. A METO a teljesen feltöltött akkumulátorokkal ismét használatra kész.
15. Azonnal töltsen fel az üres akkumulátorokat. **Mindig a magas frekvenciájú csepptöltőt használja!**



1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. Kapcsolja ki a METO-t
2. Eltávolított oldal panel
3. Blokkoló csap

4. Távolítsa el az üres akkukat
5. Tegye be a feltöltött akkukat
6. Csatlakozó dugalj

7. Zárócsap
8. Vigye el a cserekocsit
9. Oldalpanel felszerelése

9.11. A csőínrendszer karbantartása

A csőínrendszert, amelyen a METO fut, rendszeresen ellenőrizni kell. A rendszernek mindig meg kell felelnie az üvegházakban lévő csőínrendszerekre vonatkozó kertészeti ágazati iránymutatásoknak (lásd a 7.2. pontot). Tilos a csőkocsit olyan csőínrendszeren használni, amely nem felel meg ezeknek az irányelveknek. A munkáltató felelőssége továbbá a szerszámok és berendezések időszakos ellenőrzése az erre vonatkozó hatályos munkavédelmi irányelvek szerint.

Gondoskodjon arról, hogy minden cső megfelelő alátámasztással rendelkezzen, a csövek között legfeljebb 1,25 m távolság legyen, és hogy az alátámasztások kerüljenek a csövekhez képest egy vonalba. Ezenkívül a betonpályán lévő csöveket rögzíteni kell, és nem lehetnek meglazulva. A csővégeken (a fal előtt) legalább 5 cm magas végállványt kell felhegeszteni - minden szezon végén ellenőrizze, hogy az állványok még mindig megfelelően működnek-e. A csőínrendszer alatti talajnak száraznak, síknak és keménynek kell lennie. A puha vagy nedves foltokat ki kell javítani, a felületi bemélyedéseket pedig tartósan ki kell javítani.

10. Műszaki leírás

Típus: csoport 1500XXTS	
méretek [mm]	
Közép-közép	420-800
Hossz	1950
Szélesség	csőközép táv + 160
Vezérlőpanel magassága	1740
Súly [kg] (közép-közép: 550)	345
Motor teljesítmény (Hajtás) [kW]	0.37
Motor teljesítmény (Tömlőtekercs) [kW]	0.15
Motor teljesítmény (Hidr.) [kW] *opció	0.5
Hidraulikarendszer nyomás [bar] * opció	200
Hidr. folyadék viszkozitás 46 [L] * opció	1.5
Maximum sebesség a síneken [m/min]	80
Maximum sebesség a beton pályán [m/min]	80
Maximum folyadéknnyomás [bar]	40
Feszültség [Volt DC]	24
Akkumulátor kapacitás [Ah] (5h/20h)	120 / 159
Zajszint [dB]	<70

Fizikai működési feltételek

Környezeti hőmérséklet,	
Szállítás és tárolás	: 5-től +40-ig Celsius fok
Munkavégzés	: 5-től- +40-ig Celsius fok
Rel. páratartalom (RH)	: 0%-tól 90%-ig, <u>nem kondenzálódó</u>
Világítás	: Normál környezeti megvilágítás.

A gépet nem kültéri használatra tervezték.

A gép nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.

11. EK-Megfelelőségi nyilatkozat

(A berendezésekről szóló irányelv IIA. melléklete szerint)

A
Berg Hortimotive
Burg. Crezeelaan 42a
2678 KZ De Lier – Hollandia
+31 (0)174 – 51 77 00

ezúton kijelenti, hogy teljes felelősséget vállal azért, hogy a következő termék:

METO automata permetező kocsi, érintőképernyővel, vontató akkumulátorokkal 24V-110Ah, PG motorvezérléssel, vulkollán kerekkel, két elektromos szeleppel és elektromos tömlőtekerccsel 24V, automatikus tömlővezetővel és prösszűrővel ellátva alkalmas eszköz folyadékok kiszórására az üvegházak belsejében.

Típus szám: 1500XXX

Széria szám:

- Megfelel az új 2006/42/EK Gépekre vonatkozó irányelvek követelményeinek.

Megfelel a következő EU-s irányelveknek:

- Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC), 2004/180/EG (a legutóbbi kiadás szerint).
- Alacsony feszültségről szóló 2006/95/EK irányelv (a legutóbbi kiadás szerint)

Megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

- [1] NEN-EN 953:1998+A1Ontw. Gépbiztonsági tervezet. A biztonsági berendezések (helyhez kötött, mozgatható) tervezésének és kivitelének általános követelményei, CEN
- [2] NEN-EN 60204-1:2006, Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények.

Megfelel a Hollandiában hatályos holland munkaegészségügyi és munkavédelmi törvénykönyvnek.

De Lier, Hollandia

Dátum:-.....-.....

A cégvezető vagy más meghatalmazott képviselő aláírása:

.....

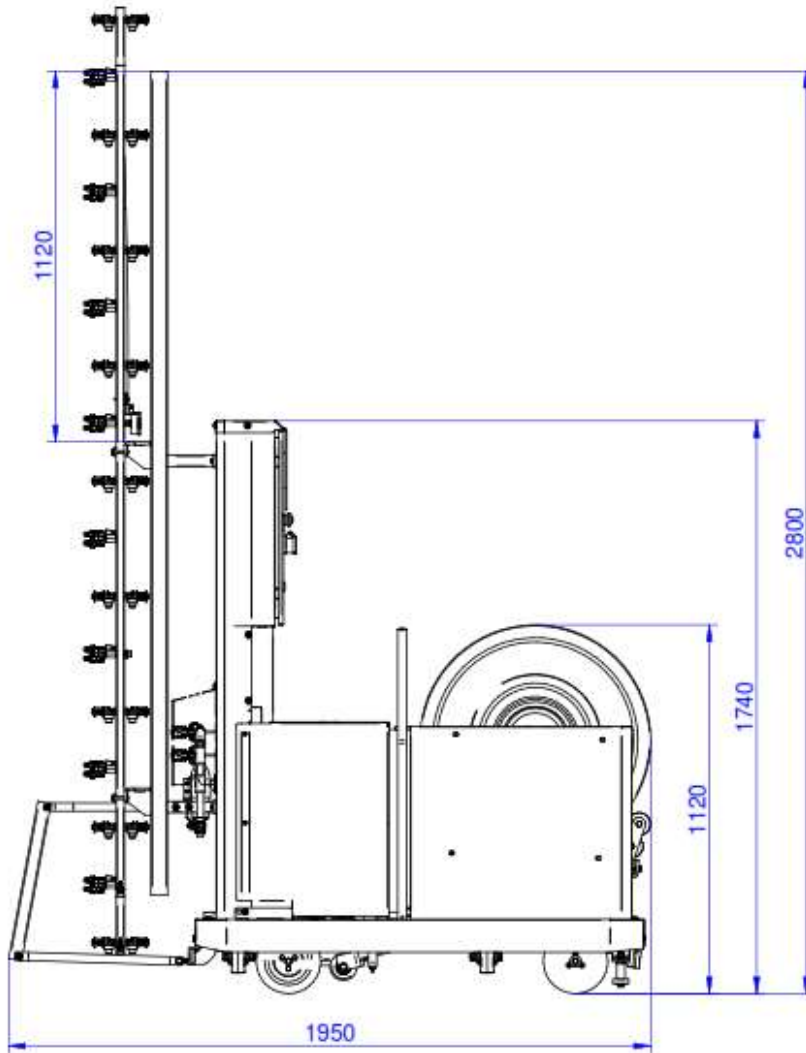
1. melléklet: Karbantartási napló

Kérjük, az alábbi űrlapon tüntesse fel az elvégzett javításokat és/vagy karbantartásokat.

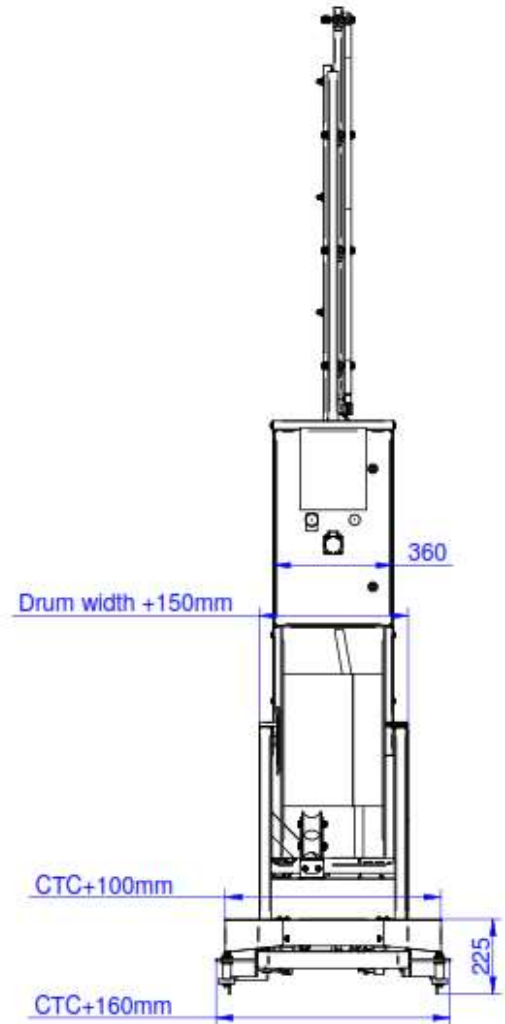
Típus: 1500XXX	<i>METO</i> automata permetezőkocsi érintő képernyő	Széria sz.:
Dátum:	Javítás/karbantartás leírása	Cég név/ technikus

2. melléklet: Műszaki rajzok

Méretetek mm-ben.



Drum width = Dob szélesség
CTC = csőközéptávolság



3. melléklet Akkumulátor biztonsági adatlap

Akkumulátor-ajánlások

A következő fejezet ajánlásokat tartalmaz a biztonságra és karbantartásra vonatkozóan.

Az akkumulátorok biztonságos használata

Az alábbiakban a használatra és karbantartásra vonatkozó ajánlásokat találja.

VIGYÁZAT!

- **Az akkumulátorok töltése közben robbanásveszélyes gáz keletkezik, ezért tilos a tűzgyújtás, a nyílt láng vagy a dohányzás!**
 - **A töltés csak jól szellőző helyiségben történhet!**
 - **Az akkumulátorok folyadékszintjét legalább havonta egyszer ellenőrizni kell! Az akkumulátor folyadékának legalább 1 cm-rel a lemezek szintje felett kell lennie.**
 - **Az akkumulátorokat csak desztillált (demineralizált) vízzel töltsse fel, mindig viseljen kesztyűt!**
- Mindig töltés UTÁN ellenőrizze a savszintet és ne töltsse soha feljebb, mint a cellanyílásban lévő szintjelző. (Ld. még a vontató akkumulátorok használati utasítása.)**



Kerülje a feltöltést "működés közben!", mielőtt a AKKUMULÁTOR ÁLLAPOT képernyő 50%-os lemerülést jelezne. Mindig próbáljon meg megfelelni a kb. 10%-os töltöttségi állapotnak. A lemerült akkumulátort mindig azonnal töltsse fel, ez jelentősen megnöveli az élettartamot. Ezért legalább havonta ellenőrizze a savsűrűséget egy hidrométerrel (A + B ábra és az alábbi táblázat).

A teljesen feltöltött akkumulátor fajsúlyának 1280 g/l-nek kell lennie:

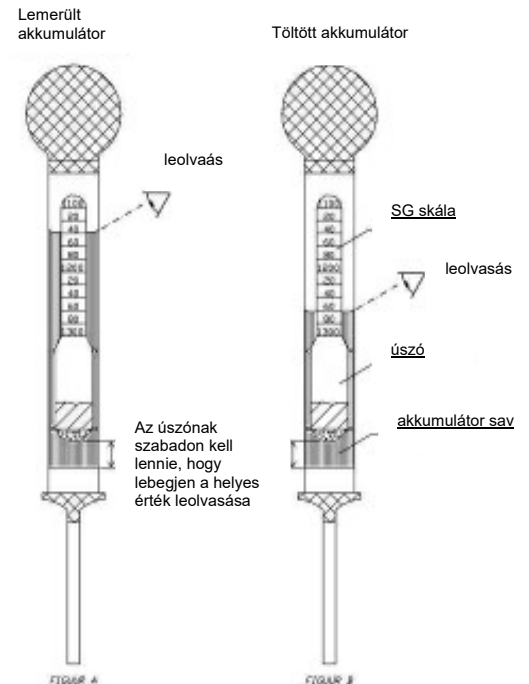
100%	sg 1280	g/l	=	12.7	volts
80%	1240			12.5	
60%	1210			12.3	
40%	1170			12.1	
20%	1140			11.9	

Töltés előtt kapcsolja ki a METO-t a vészleállító kapcsolóval. Az akkumulátorok töltésekor mindig még a bekapcsolás előtt csatlakoztassa őket a töltőhöz. Az akkumulátorok feltöltése után először kapcsolja ki a töltőt, majd válassza le az akkumulátorokat.

A túltöltés az akkumulátorsav szárazra forrása révén károsíthatja az akkumulátorokat.

Célszerű korszerű, automatikus lekapcsolással rendelkező akkumulátortöltőt használni - ezek a Berg Hortimotive-nál megvásárolhatók. **Csak olyan típusú töltőt használjon, amely alkalmas a töltendő akkumulátorokhoz! (lásd a töltő használati utasítását)**

A töltési folyamatot soha nem szabad megszakítani - a töltésnek be kell fejeződnie - lásd a töltésjelzőt.



Az akkumulátorok töltése közben ne végezzen javításokat a METO-n, ne végezzen tisztítási vagy egyéb tevékenységeket.

Az akkumulátorok kivétele előtt kapcsoljon ki mindent, ami áramot fogyaszt - ez csökkenti a szikraképződés lehetőségét.

Az akkumulátorok eltávolításakor mindig először a földkábelt (-) húzza ki. Az akkumulátorok visszahelyezésekor a földkábelt (fekete) csatlakoztassa utoljára.

FIGYELMEZTETÉS!

A pozitív pólust (+ = piros) mindig a pozitív pólushoz, a negatív pólust (- = fekete) pedig az akkumulátor negatív pólusához csatlakoztassa.

Az akkumulátor folyadék maró hatású - kerülje a ruházattal, bőrrel és szemmel való érintkezést.

A ruházatra vagy bőrre fröccsenő akkumulátorsavat azonnal mossa le szappannal és vízzel - ezt követően alaposan öblítse le folyó vízzel.

A szembe fröccsent savakat legalább 5 percig tiszta vízzel kell öblíteni, és azonnal orvoshoz kell fordulni!



AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATI UTASÍTÁS



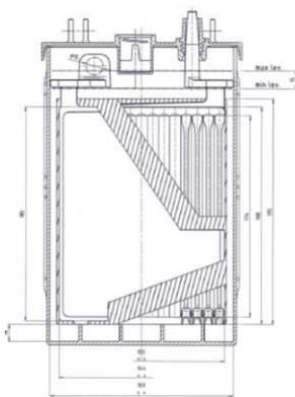
Napi karbantartás: EW159T:

- Csak 80% maximumig töltsse fel az akkumulátort (Elektrolit szint 1130 SG)
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz, kapcsolja be a töltőt és a töltés automatikusan elindul
- Ne váltsa le az akkumulátort, amíg a töltési ciklus be nem fejeződik.
- Amikor a töltési ciklus befejeződik, győződjön meg róla, hogy a töltő ki van kapcsolva, mielőtt leválasztja a DC dugaljról.

Heti karbantartás EW159T:

- Ellenőrizze az akkumulátor elektrolit szintjét. Kizárólag desztillált vízzel öntse fel az akkumulátort.
- Csak azután öntse fel, miután a töltési ciklus befejeződött.
- Az akkumulátorokat csak két hetente kell utántölteni.
- Ha ennél gyakrabban szükséges, akkor lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Ellenőrizze a kábeleken és a csavarokon a korrózió jeleit, tisztítsa meg, ha szükséges.
- Az akkumulátor tetőket tisztán és szárazon kell tartani. Dohányzás és nyílt láng használata tilos a töltés területén.

Csak a töltési ciklus befejeztével öntse fel az akkumulátort, hogy elkerülje az elektrolit kicsapódást az akkumulátorból!



Zöld a maximum szint.

Piros a minimum szint.



Mindig kövesse a gyártó utasításait!

Dohányzás és nyílt láng használata tilos!

Elektromos veszély!

Robbanás veszély kockázata

Mindig megfelelő egyéni védő felszerelést viseljen

Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést

A helyiséget jól át kell szellőztetni

A már nem használt akkumulátorokat újra kell hasznosítani

Berg Hortimotive BV
Burg. Crezeelaan 42a 2678 KZ DE LIER

T : 0174- 517700
F : 0174- 516958

E : info@berghortimotive.nl
I : www.berghortimotive.nl

 MIDAC akkumulátor ENERGECO	TREM-CARD	UN 2794
---	-----------	---------

Anyag	Akkumulátorok nedves, savval töltött, elektromos tárolók
UN szám	27
HIN	80
ADR címke	8
ADR osztály	8
Csomagolási csoport	-

Sürgősségi intézkedésre vonatkozó információk
MARÓ HATÁSÚ ANYAG



1. Jellemzők

- Maró hatású, károsítja a bőrt, a szemet és a légutakat.
- Nem gyúlékony

2. Veszélyek

- A tartály(ok) felmelegedése nyomásnövekedést okoz, ami a felrobbanás és az azt követő robbanás veszélyével jár (BLEVE).
- Maró és irritáló gőzöket bocsát ki, égéskor is.
- Megtámadhatja a fémeket és hidrogéngázt termelhet, amely levegővel robbanásveszélyes keveréket képezhet.
- A gőz láthatatlan lehet és nehezebb a levegőnél. Terjed a talajon, és bejuthat a csatornába és a pincékbe.

3. Személyes védelem

- Vegyvédelmi ruházat.
- ABEKP1 szűrővel ellátott légzőmaszk.

4. Beavatkozási intézkedések

4.1 Általános

- Tartson széllel szemben. Védőfelszerelést kell felvenni, mielőtt a veszélyes területre lépne.

4.2 Kiömlés

- Ha lehetséges, állítsa el a szivárgást.
- Hígítsa a kiömlött anyagot vízpermettel, amennyire szükséges a veszély csökkentéséhez. A lefolyást minden rendelkezésre álló eszközzel korlátozni kell.
- Ha az anyag vízfolyásba vagy csatornába került, értesítse az illetékes hatóságot.
- Szellőztesse ki a csatornákat és pincéket, ahol nem áll fenn veszély a személyzetre vagy a lakosságra.

4.3 Tűz (az anyagot is érintő)

- A tartály(ok)at vízzel hűvösen kell tartani.
- Oltuk el vízköddel (permetezéssel)
- Ne használjon vízsugarat az oltáshoz
- Ha lehetséges, a tűz füstjét vízpermettel fújja le.
- Kerülje az oltóanyag szükségtelen elfolyását, amely szennyezést okozhat.

5. Elsősegély

- Ha az anyag a szembe jutott, legalább 15 percig vízzel mossuk ki, és azonnal forduljunk orvoshoz.
- Azonnal távolítsa el a szennyezett ruházatot, és az érintett bőr felületet bő vízzel mossa le.
- Az anyaggal érintkezésbe került vagy gőzöket belélegzett személyeknek azonnal orvoshoz kell fordulniuk. Adjon át minden rendelkezésre álló termékinformációt.
- Kerülni kell a szájból szájba lélegeztetést. Használjon alternatív módszereket, lehetőleg oxigénnel vagy sűrített levegővel működő készülékkel.

6. A termék visszanyerésére vonatkozó alapvető óvintézkedések

- Használjon saválló felszerelést
- A kiömlött terméket abszorpciós szűrővel ellátott, szellőztetett tárolóedénybe gyűjtse vissza.

7. Intézkedések a beavatkozás után

7.1 Ruházat eltávolítása

- A szennyezett ruhát és légzőkészüléket vízzel áztassa át, mielőtt leveszi az arcmaszkot és a ruhát.
- Használjon vegyvédelmi öltözetet és önálló légzőkészüléket a balesetben érintett munkatársak szennyeződött ruháinak eltávolítása vagy a szennyezett berendezések kezelése közben.

7.2 A berendezések megtisztítása

- A baleset helyszínéről történő elszállítás előtt vízzel kell lemosni.

Tisztítás és kijuttatás a fűvókákból

EN-V1



Az eltömődés elkerülése:

Minden egyes permetezési művelet után tisztítsa meg a csöveket, szűrőket és fűvókákat tiszta vízzel. Az átfolyás és az öblítés megakadályozza a maradványok felhalmozódását. Öblítés nélkül fennáll az eltömődés veszélye a kupaknál és kicsapódás a fűvóka külső oldalán. Ez rendellenes szórásképet okozhat.

Ellenőrizze le a fűvókákat permetezés előtt tiszta vízzel, hogy nincsenek-e eltömődések.

A szórófej maximális nyomása 15 bar!

Permetezőfűvókák táblázata TeeJet

	Nyomás	Kijuttatás Ltr/min
8001 Narancs	4	0.46
	5	0.51
	6	0.56
	7	0.60
	10	0.72
	20	1.00
80015 Zöld	4	0.68
	5	0.75
	6	0.82
	7	0.88
	8	0.94
	9	1.00
	10	1.04
	11	1.10
	12	1.15
	13	1.19
8002 Sárga	4	0.90
	5	1.01
	6	1.10
	7	1.18
	8	1.26
	9	1.33
	10	1.40
	11	1.47
	12	1.53
	13	1.59
8003 Kék	4	1.37
	5	1.52
	6	1.67
	7	1.80
	8	1.93
	9	2.04
	10	2.15
	11	2.25
	12	2.35
	13	2.45
14	2.54	
15	2.63	
16	2.72	

INNOVATORS IN MOTION

1 / 1

4. melléklet: Permetező fúvóka specifikációk



Empas permetezőfák



Empas pozicionáló fúvóka membránszeleppel és normál szűrővel.

Homlokzati fúvóka membránszelep nélkül, ezért önzáró szűrőt tartalmaz.

Mi a különbség a pozicionáló fúvókában lévő membránszelep és a homlokzati fúvókában található önzáró szűrő között?

- A pozicionáló fúvóka membránszelepet tartalmaz. A homlokzati fúvókák nem membránszelepet, hanem önzáró szűrőt tartalmaznak. Mindkettőnek ugyanaz a célja: mindkettő 0,7 bar nyomáson nyílik és záródik, hogy megakadályozza a szivárgást előtte vagy utána.

Szűrő tisztítása



- A fúvókák mögötti szűrőket kb. 10 óránként (a szennyeződéstől függően) kell tisztítani csap alatt történő öblítéssel. A nyomásszűrőt minden alkalommal meg kell tisztítani.

Fúvókák ellenőrzése és tisztítása



- Ellenőrizze a fúvókákat minden permetezéskor; ellenőrizze, hogy a szóráskép továbbra is megfelelő-e. A rossz szóráskép korrigálható a fúvókák vízzel és fogkefével történő tisztításával.

A pozicionáló fúvókák bajonettes szerelvényének magyarázata



permetezés visszafelé

Bal oldali fúvóka fekete
Jobb oldali fúvóka króm

- A normál permetezés során először permetezés nélkül követjük a nyomvonalat, majd visszafelé haladva (fordítva) permetezünk. A fúvókák úgy vannak elhelyezve, hogy a permetezés váltakozva történjen. A fejeket 15 fokkal elforgatjuk, így a levelek felemelkednek, először a levél alja. Így nem permeteznek egymás felé.

A levegő kivezetése a permetező fából



- A 18 fúvókánál hosszabb permetezőfák légtelenítő szeleppel rendelkeznek (lásd ábra). A levegő kiengedéséhez nyissa ki a szelepet. A rövidebb permetezőfáknál a levegő leeresztéséhez a legfelső fejet lehet kinyitni.

4. melléklet: A porszórt felület tisztítása

A tisztítás és karbantartás fontossága:

- Megőrzi a termék megjelenését és arcukat hosszabb időn keresztül.
- Meghosszabbítja az élettartamot.
- Megakadályozza a korróziót.
- Segít megelőzni a növénybetegségek terjedését.
- Arra ösztönzi a munkavállalókat, hogy gondosabban kezeljék a gépeket.

A szennyeződések rendszeres eltávolítása megakadályozza, hogy az esetlegesen jelenlévő vegyi anyagok hatással legyenek a porszórt felületre. A védőrétegek érzékenyek a savakra, sókra és korrozív anyagokra, amelyek idő előtti öregedést okoznak. Ezenkívül a vastag szennyeződés és porrétegek több nedvességet szívnak magukba, ami növeli a korrózió hatását a védőrétegeken.

A tisztítás gyakorisága a következő tényezőktől függ:

- A szennyeződés mértéke attól függ, hogy mit természetnek.
- A termék típusa, vagy a növények közötti használat, esetleg például csak betonúton történő használat.
- Vegyi folyadékoknak való kitettség (permetezőberendezések).
- Vegyi gőzöknek vagy párának való kitettség (az üvegházak légterének kezelése).
- Napfénynek és UV-sugaraknak való kitettség.
- A levegő páratartalma és a kondenzáció.

A fentiek a használat típusától függő terhelési tényezőt eredményeznek, és adott esetben az alábbi tisztítási ütemtervet kell követni.

Mikor tisztítsa:

- | | |
|--|-----------------------------------|
| - Növény és termékmaradványok. | naponta |
| - Föld és homok | 2x hetente |
| - Üveg, madzag, műanyag, gumi, klipsz, drótkampó, stb. | 2x hetente |
| - Vegyszereknek való kitettség | használat után azonnal |
| - Tompaság vagy szennyeződés a felső bevonaton | időszakosan az észlelést követően |

Hogyan tisztítsa:

- Távolítsa el a szennyeződéseket a felső rétegről puha kefével vagy ronggyal, illetve sűrített levegővel (<6 bar).
- A kémiai szennyeződéseket csapvízzel átitatott durva szivaccsal vagy puha ruhával kell eltávolítani.
- A matt vagy szennyezett felső réteget semleges, 5 és 8 közötti pH-értékű tisztítószerrel (ellenőrizze a csomagoláson található címkét) és szivaccsal vagy puha ruhával tisztítsa meg.
- Tipp, ha egy tisztítószeret először használ, ajánlott először a felső réteg egy kis szakaszán tesztelni a szert, mielőtt folytatná.

Amit tilos csinálni:

- a porszórt bevonatot csiszoló vagy polírozó tisztítószerrel tisztítani.
- Soha ne használjon súroló felületű tisztítóeszközöket (acélgyapot, edénysúroló, Never stb.).
- Nyomkodás, polírozás vagy súrolás stb. nem megengedett.
- Soha ne használjon szerves tisztítószereket a porfestés tisztításához vagy karbantartásához.
- A vízzel való leöntés, a vízszugár vagy a nagynyomású tisztítószer használata károsodást okozhat.

Tisztítás után:

- Győződjön meg arról, hogy a megtisztított felületek kellőképpen megszáradtak, és ideiglenesen távolítsa el az átfedő védőburkolatokat és védőernyőket.
- A tisztítószerekkel érintkező valamennyi csapot, pántot stb. be kell kenni a használati útmutatóban található karbantartási ütemtervben megadott ajánlásoknak megfelelően.
- A porfestékreteg sérült részeit lakkozással vagy festékekkel kezelje.

Kérjük, vegye figyelembe:

A fentiek csak ajánlások, ezért a megfelelő tisztításért a felelősség a tisztítást végző személyt terheli. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha bármilyen kérdése van a megfelelő tisztítószerek használatával kapcsolatban.